

20424





Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Facultad de Estudios Superiores Acatlán

*“La Virgen de los Sicarios, dos miradas y una sola  
oración: la violencia”*

**Seminario Taller Extracurricular**

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:

**LICENCIADO EN PERIODISMO Y COMUNICACIÓN  
COLECTIVA**

**PRESENTA:**

**ERIKA TORRALBA NAVARRETE**

**ASESOR: Lic. Hugo Hernández Martínez**



**Diciembre de 2004**

*Para la persona más maravillosa que pude haber  
conocido en esta vida: para ti mamá por enseñarme  
y demostrarme que todo se puede hacer.*

*Por tu esfuerzo y tu amor sin condiciones,  
por tu dedicación y tus sufrimientos,  
por tus consejos y regaños.*

*Por todo lo que significas para mí, gracias.  
Gracias por enseñarme a sonreír.*

*Por que me sigo negando a creer  
que solamente somos seres biológicos.*

*A ti que siempre estás.*

*A mi padre por su apoyo y esfuerzo.*

*A los que me sirvieron de ejemplo:  
A mi hermana Aleli por su coraje ante la vida,  
sin tu ayuda esto no hubiera sido posible.  
A Reyna y Marilú por su lucha día con día.  
A Ernesto por demostrarnos que nunca  
es tarde para realizar nuestros sueños.*

*A mi hermano por estar conmigo,  
por las peleas y las risas.*

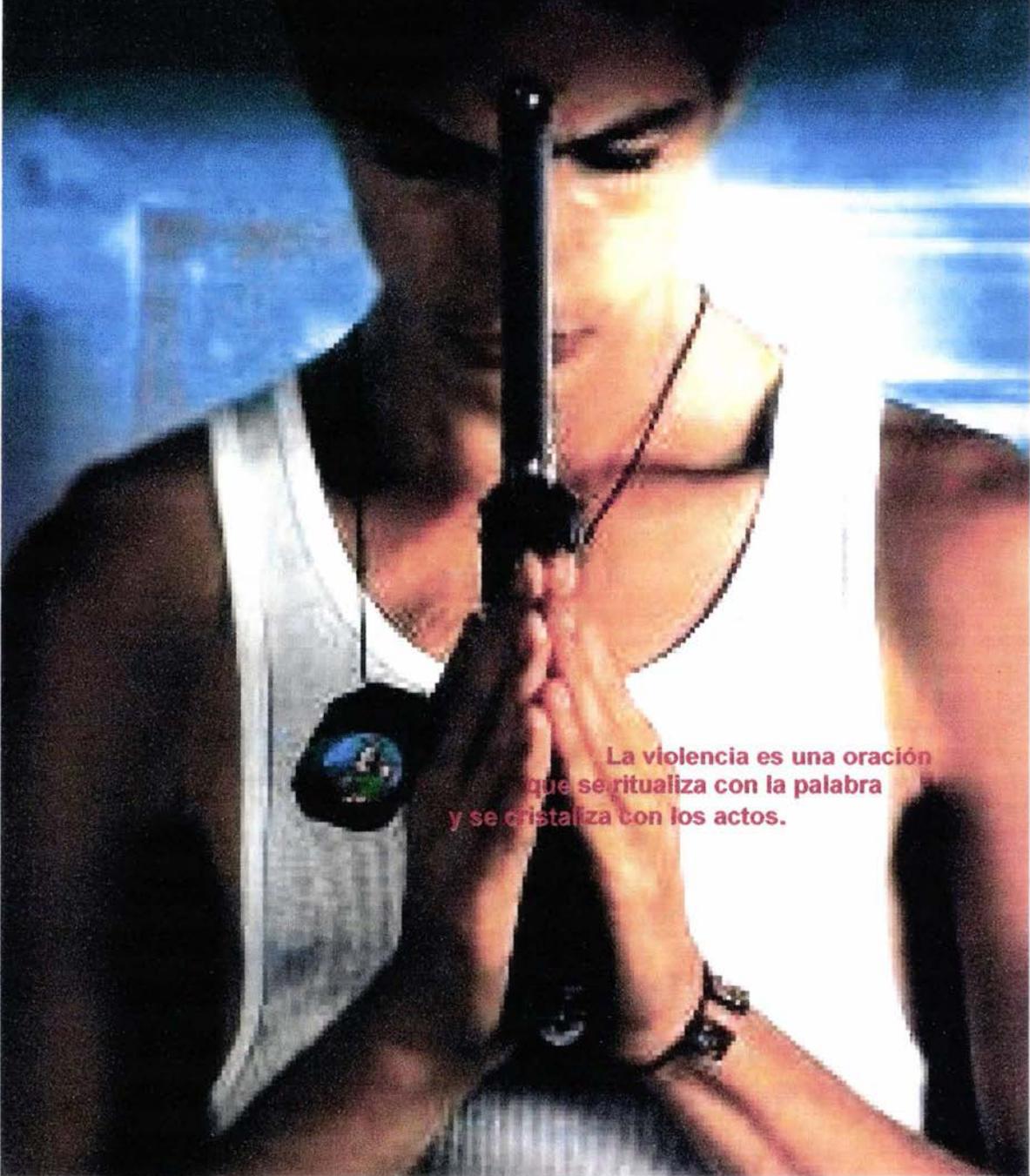
*A los compañeros y amigos del seminario,  
por compartir experiencias, angustias,  
gustos, disgustos y especialmente a los profesores  
que nos dieron la oportunidad de estar ahí:  
Lourdes López, Graciela Martínez-Zalce,  
Laura Edith Bonilla, Hugo Hernández, Miguel Góngora  
y especialmente a una persona que no conocí pero  
que formó parte de este proyecto: Fabricio Rojas Castillo.*

*A mis amigos por su cariño. A ti Ana  
por brindarme siempre y por siempre  
tu amistad y apoyo. A mi Queri por su  
amistad incondicional. A Marco por  
estar conmigo en esta etapa.  
A Aarón por estar presente en  
todo momento. A Cesar por la  
explosión de sentimientos.*

*A mis sobrinos: Reyna, Arturo, Ernesto,  
Ulises, Gustavo, Jenny, Oscar, Bryan y Salvador.*

*A Miguel por las buenas conversaciones  
académicas y sobre todo por tus consejos.*

**“La Virgen de los Sicarios, dos miradas y una  
sola oración: la violencia”**



**La violencia es una oración  
que se ritualiza con la palabra  
y se cristaliza con los actos.**

## Índice

<b>Introducción</b> .....	4
<b>Capítulo 1 Dos miradas</b> .....	8
1.1 Un reflejo del dolor: la literatura de la barbarie.....	9
1.2 Fernando Vallejo: violentamente él.....	12
1.3 La violencia en el cine: del enfrentamiento cuerpo a cuerpo a la violencia indeterminada.....	14
1.4 Barbet Schroeder: un observador pasivo.....	17
<b>Capítulo 2 El relato literario y cinematográfico</b> .....	19
2.1 El relato.....	20
2.1.1 El tiempo y el espacio en una historia.....	22
2.2 El relato literario, un sueño de basuco.....	25
2.2.1 La historia.....	25
2.2.1.1 El espacio.....	28
2.2.1.1.1 Medellín: ciudad de pobres “hijueputas”.....	33
2.2.1.1.2 Las comunas.....	34
2.2.1.1.3 Medallo: ciudad de fe sin ley.....	36
2.2.1.2 Los personajes.....	38
2.2.1.2.1 Fernando: la conciencia de Colombia.....	38
2.2.1.2.2 Alexis, Wilmar, Plaga y Difunto: sicarios.....	40
2.2.1.3 El tiempo.....	42
2.2.2 El discurso.....	45
2.3 La violencia filmada, tan fría como una nota periodística.....	47
2.3.1 La Historia.....	47
2.3.1.1 El tiempo de la historia.....	48

2.3.1.2 El espacio.....	49
2.3.1.3 Los personajes.....	61
2.3.2 El discurso.....	65
<b>Capítulo 3 Una oración: la violencia .....</b>	<b>68</b>
3.1 El contexto de la historia .....	71
3.2 De la literatura al cine la violencia es.....	82
<b>Conclusiones.....</b>	<b>94</b>
<b>Fuentes de Consulta.....</b>	<b>98</b>



## Introducción

La presente investigación es un estudio comparativo sobre la violencia en la ciudad de Medellín, Colombia presentada en el relato literario y cinematográfico de *La Virgen de los Sicarios*.

Mil novecientos noventa y cuatro fue el año en el cual se presentó la novela descarnada *La Virgen de los Sicarios* del escritor antioqueño Fernando Vallejo; año en que la violencia repuntara en Colombia después de la muerte de Pablo Escobar, jefe del cartel de Medellín y en otros tiempos parte importante de la política y donador a las “buenas causas” con los religiosos.

Seis años después, en el año 2000, los colombianos se aterrorizarían de ver la descarnada obra de Vallejo en la pantalla grande bajo la dirección del iraní Barbet Schroeder, desafortunadamente durante estos seis años la violencia en Colombia continuaba y en 1999 regresarían las cifras y los actos violentos. Sea obra de Dios o del Diablo, la situación que vivió Colombia es real; es como lo menciona Vallejo “un sueño de basuco”.<sup>1</sup>

Estas dos obras nos muestran sólo una parte de la violencia que vivió Colombia en determinado periodo de su historia y principalmente la ciudad de Medellín ya que únicamente nos narran la violencia callejera, aquella a cargo de las bandas de sicarios, ( asesinos de profesión, contratados por narcotraficantes o por cualquier persona que tuviera el suficiente dinero para pagar por que le maten a alguien) quienes antes de asesinar elevan una plegaria u oración para que la persona sentenciada no sufra. Amén.

De acuerdo con estudios realizados en el 2002 y publicados en BBC Mundo.com Colombia tiene una tasa de víctimas de crimen urbano media, no es una de las más altas en América Latina pero en cuanto a homicidio es cierto que

---

<sup>1</sup> El basuco según Vallejo es la cocaína impura fumada por los jóvenes para ver más torcida la torcida realidad.

tiene la tasa más alta de la región, además de la tasa más alta de secuestros en el mundo, según cifras de la Organización Mundial de la Salud (OMS), la tasa de homicidio en Colombia es de 62 personas por cada 100.000.

Colombia vive dos tipos de violencia: la de la guerra y la callejera; la primera es la violencia del terrorismo, secuestro y matanza entre los actores del conflicto armado (paramilitares, escuadrones de la muerte, narcotraficantes etc.) y la segunda deviene por la pobreza y miseria, éstas son las causas de la inseguridad que vive este país.

La violencia llegó al grado de que hasta la ley, la policía tenía miedo de subir a las comunas y sólo actuaban diciéndoles a la población que acudía a ellos que se defendieran como pudiesen.

La violencia no es un fenómeno exclusivo de este lugar y tiempo sino que ha estado a través de la historia de la humanidad, basta con recordar las historias que cuentan los libros sagrados como la Biblia, las historias de guerra en los diarios y noticieros de televisión. Es un fenómeno al cual se ha querido dar múltiples explicaciones, desde las religiosas hasta científicas.

Definir la violencia como término es complicado ya que se utiliza para muchas situaciones, la Real Academia de la lengua la define como un "acto violento". Definiremos el concepto como una acción en contra de otra persona o de sí mismo ya sea física o psicológica.

La violencia se puede clasificar según quién la sufre, (hombres, mujeres, niños, ancianos, etc.) por la naturaleza de la agresión (física, psicológica,) el motivo (político, social, cultural) y el sitio en el que ocurre

Sin embargo la violencia en *La Virgen de los Sicarios*, principalmente la obra literaria es la respuesta ante la frustrante situación violenta no sólo de una persona como lo es el autor de la novela, ya que es autobiográfica, sino la de todo un país que aún sigue tratando de reconstruir un mejor país.

No sólo este autor a dado cuenta de ello sino las letras colombianas, en su mayoría, exponen cada una desde su particular punto de vista la situación que vivió Colombia desde la etapa de "la violencia" (1945) hasta la época actual.

El cine no ha quedado fuera de este contexto y también ha expuesto la violencia que viven los pobladores en este país: la situación marginal ha reflejado el fenómeno de los sicarios, el de los niños de la calle que a falta de padres quedan desamparados<sup>2</sup> a manos de cualquiera que los utiliza para prostituirlos o para cualquier fin; algunos otros simplemente son exterminados, de acuerdo con datos de la Organización Human Rights Wats "en 1993 los parapoliciales asesinaron a seis niños por día"<sup>3</sup>

Un ejemplo de lo que acontece en este país es *La Vendedora de Rosas* de Víctor Gaviria, presentada en 1998, la cual abordó el tema de la situación de las niñas de la calle, u otra que su nombre la describe: *Sicario* de José Ramón Novoa (1994)

*La Virgen de los Sicarios* también retrata a los asesinos a sueldo y a su población pero sobre todo a una ciudad: Medellín. A pesar de que la obra literaria y cinematográfica nos muestren un contexto real: la violencia en la capital antioqueña, ésta no deja de ser la representación de Vallejo, con su particular ideología sobre la pobreza, las mujeres, los políticos y religiosos, una significación que se vuelve ficción, donde el principal protagonista es la ciudad, lugar donde se desenvuelve la tragedia recurrente, sin fin, la cual se repite una y otra vez hasta el infinito sin salida alguna más que... la muerte y ésta no sirve porque es la única viva en ese lugar, respira día con día quitando el aliento de los que ahí sobreviven.

En estas dos obras el humor, la burla y la poesía están presentes para suavizar la muerte. Tratan una misma historia donde la violencia de los sicarios está presente, empero la gran diferencia es la forma de contarnos esa trama, lo cual hace ver totalmente ficcional a una y tan reveladora como fotografía a la otra.

Para realizar el estudio comparativo sobre la violencia que presenta *La Virgen de los Sicarios* en el relato literario y cinematográfico apelo a la narratología.

---

<sup>2</sup> La violencia en Colombia incrementó el número anual de huérfanos menor de cinco años. Según datos para el periodo de 1985-1988 se estimaba en 43.000 el número anual de huérfanos. Para 1994 se estimaba en más de 73 000 el número de huérfanos con un promedio de cuatro años, por causas externas a la mortalidad.

<sup>3</sup> Cit pos. Pérez Murillo María Dolores, Fernández Fernández David (coordinadores). *La Memoria Filmada, América Latina a través de su cine*, Iepala, colección problemas internacionales, no. 29. 2002, Pág. 49

En el primer capítulo veremos las dos miradas de los productores; inicio con una breve exposición sobre la novela colombiana y su relación con la violencia para posteriormente dar a conocer a un literato de origen colombiano, quien es el autor de la novela corta autobiográfica *La Virgen de los sicarios*. Posteriormente veremos cómo el cine ha retratado la violencia y en seguida conoceremos la biografía de la segunda mirada, quien es el director, productor de la cinta del mismo nombre. Éstas son las dos miradas que retratan una sola oración: la violencia.

En el capítulo dos hablaré brevemente sobre la narratología para posteriormente comenzar el estudio del relato literario analizando un mundo de acción humana donde hay personajes, tiempo y espacio, es decir la historia (qué nos cuentan) y un discurso (cómo nos cuentan la historia) analizando el narrador, la perspectiva y su focalización.

A continuación analizaré el relato cinematográfico: planos, tomas, musicalización, la dirección de arte, actuación, es decir el lenguaje cinematográfico que también narra, nos cuenta la historia por medio del montaje, el cual al igual que el relato literario tiene una historia y un discurso.

En el capítulo tres se realiza la comparación de los relatos desde la historia y el discurso pero sobre todo cómo estos retratan la violencia y para poder afirmar que la violencia que refleja surge de la realidad describo brevemente la historia de Colombia ligada a la violencia y al narcotráfico.

Para finalizar daré las conclusiones con lo cual culminará la aventura por dos obras de ficción donde encontramos una problemática que afecta y duele a la mayor parte de los colombianos: la violencia. Un fenómeno que no tiene nacionalidad.

## Capítulo 1

Dos miradas...



Foto: de izquierda a derecha Fernando Vallejo y Barbet Schroeder

## 1.1 Un reflejo del dolor: la literatura de la barbarie

"Si algo define a la novela colombiana del siglo XX es su relación implícita con diferentes estratos de violencia que actúan como polarizadores de la realidad en ella presentada"

Kohut Karl

Colombia remite a violencia, droga y narcotráfico pero hablando de literatura remite a García Márquez; éstas son dos realidades imposibles de combinar, sin embargo lo cierto es que la literatura del autor de *Cien años de soledad*, entre otras, maneja mucha imaginación en sus letras pero también nos habla de realidades, una de ellas es la violencia y para muestra *La mala hora* (1962)<sup>4</sup>

Asimismo la realidad violenta nos remite a imaginación que ha surgido de múltiples voces, las cuales han dejado su pensar y sentir en las letras. Así que hablar de las letras colombianas es hablar de una literatura imaginativa pero con cierto toque de violencia y de una literatura violenta pero con imaginación.

Según Karl Kohut, en su libro *Literatura Colombiana hoy, Imaginación y barbarie*, la literatura es la respuesta a la violencia que devasta a Colombia. Habla de una literatura comprometida con "denunciar la violencia y analizar sus causas para abrir de este modo el camino, primero para una concientización y luego hacia un mejoramiento futuro"<sup>5</sup>

Uno de los principales géneros que describe esta situación de violencia en la barbarie del mundo es la novela. Ésta describe la situación dramática colombiana, sin embargo es muy heterogénea porque hay una novela, la cual describe la realidad empírica colombiana de una forma más identificable, denominada como moderna y una novela posmoderna, ésta es como lo muestra Kohout "más experimental e innovadora, con sustrato teórico y de otros géneros"<sup>6</sup>

Cesar Valencia Solanilla menciona que la novela ha buscado nuevas formas de expresión transformando el discurso narrativo de modo tal que su

<sup>4</sup> *La Mala hora* es considerada una obra narrativa que pretende literaturizar La Violencia en su primera etapa.

<sup>5</sup> Kohut Karl (ed) *Literatura Colombiana hoy. Imaginación y barbarie*. Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Católica, 1994 Pág. 9

<sup>6</sup> *Ibidem*. Pág. 13

arquitectura verbal corresponde a la problemática contemporánea. De esta manera, la experimentación técnica en el lenguaje de la modernidad, entendida como *posmodernidad*, está ligada casi indisolublemente a la temática citadina.<sup>7</sup>

Un rasgo que caracteriza a la novela colombiana es la violencia pero denominarla de esta manera se puede prestar a confusiones ya que un periodo de la historia de Colombia es conocida como "La Violencia" y también la literatura surgida de este periodo. Así que seguir nombrando a la literatura que hable sobre la violencia posterior a dicho periodo es imposible.

Debido a ello hablaremos de literatura de barbarie como lo nombra Karl Kohut ya que la violencia aún permea las almas de los colombianos.

No hay que olvidar que el término violencia define un periodo concreto de la historia reciente del país, y lo mismo vale para la literatura surgida de él. La violencia en sí, empero, no ha desaparecido de la realidad como lo puede comprobar cualquier lector de la prensa colombiana, ni de la literatura. La violencia parece tan difícil de erradicar hasta tal punto que la palabra ya no parece suficiente para designar el fenómeno.<sup>8</sup>

A consecuencia de la realidad violenta que vivía Colombia en 1991, algunos intelectuales lanzaron un manifiesto como respuesta a un accidente sangriento que tuvieron unos periodistas durante este año. Escribieron una carta dirigida al presidente Dr. César Gaviria Trujillo, la cual hablaba de la situación que estaban viviendo y mencionan: "...somos compatriotas, señor presidente, los que estamos en vilo, amenazados por la barbarie y la impunidad que nos asedian"<sup>9</sup>

Estos literatos ya no utilizan la palabra violencia porque se podía prestar a confusiones, además de que la situación era mucho mayor que ya no se describía con la desgastada palabra utilizada años atrás: violencia.

Es por ello que este autor retoma la idea para denominar literatura de la barbarie a aquella que continua surgiendo como reflejo de lo que se vive en Colombia, donde el instrumento de la barbarie es la violencia.

---

<sup>7</sup> <http://www.utp.edu.co/chumanas/revistas/revistas/rev26/index.htm> Revista de Ciencias Humanas, "La Virgen de los Sicarios: El sagrado inferno de Fernando Vallejo". Valencia Solanilla César. Colombia 2001. Consultado el domingo 11 de enero de 2004

<sup>8</sup> *Ibidem*. Pág. 10

<sup>9</sup> Cit. post Kohut Karl

Está clara la preocupación que muestran sus habitantes por las olas de violencia que han azotado a Colombia desde la época de la Violencia -una guerra civil (1945 -1958) oficialmente nunca declarada donde murieron cientos de personas- Esta inquietud por el fenómeno produce obras que son la respuesta a la barbarie y el tema central es la violencia, el narcotráfico, la violencia social y política, etc.

Tabea Alexa, autora del artículo "Entre vírgenes y cadáveres: Laura Restrepo y Fernando Vallejo", comenta que esa preocupación no solamente produce obras violentas en cuanto a contenido sino también en la forma de escribir. La forma en la escritura ha dado impulso a la creación de géneros tales como la "sicaresca" y explica que en el contexto de las ciencias sociales en Colombia ya existe la "Violentología"<sup>10</sup>.

Esta forma de escribir, nos explica Alexa, es definido como "traumatografía", "término que define el tipo de escritura que produce un evento traumático y también su identificación como tal a través de un análisis crítico de un texto literario"<sup>11</sup>

La literatura Colombiana de la posmodernidad tienen ciertas características que las definen como parte de una respuesta a la situación que se vive: La violencia y la escritura la refleja.

---

<sup>10</sup> José Cardona López sugiere que el grupo de los "Violentólogos surge como consecuencia del hecho que la violencia se haya convertido en el argumento definidor de la nacionalidad colombiana durante el presente siglo. Citado por *Escrituras en contraste II: femenino masculino en las literaturas de América*, Graciela Martínez-Zalce, Luzelena Gutiérrez de Velasco y Ana Rosa Domenella, eds. (en prensa)

<sup>11</sup> *Escrituras en contraste II: femenino masculino en las literaturas de América*, Graciela Martínez-Zalce, Luzelena Gutiérrez de Velasco y Ana Rosa Domenella, eds. (en prensa)

## 1.2 Fernando Vallejo: violentamente él

Irreverente, crítico, irónico, racista, despiado, nihilista y provocador son adjetivos con los cuales se ha descrito a un ser multifacético: Fernando Vallejo, autor de la novela corta *La Virgen de los Sicarios*.

Vallejo nació en la ciudad de Medellín en Colombia en 1942,<sup>12</sup> año en el cual murió el poeta y crítico colombiano Barba Jacob; quien dejara huella en la vida de Fernando según Claudio Zeiger<sup>13</sup>

Barba Jacob salió de Colombia acompañado de su amante, un muchachito, para peregrinar por varios países. Llegó a la ciudad de México, lugar donde murió, no sin antes haber recorrido suelo azteca.

Fernando Vallejo al igual que este poeta salió de Colombia a finales de 1960<sup>14</sup> y después de haber estado en la ciudad neoyorquina decide seguir los pasos del poeta recopilando información y haciendo entrevistas; información que posteriormente plasmaría en un libro titulado *Barba Jacob el mensajero*. Una vez en México publica la biografía de Jacob y también decide radicar en México.

Fernando, como lo afirma Tabea Aleza Lindar, “es biólogo de profesión y escritor por desobediencia a todos los que se atrevan a juzgar su



<sup>12</sup> Tres años después inicia lo que sería una guerra civil, oficialmente nunca declarada que duro de 1945 a 1958 donde murieron más de 200.000 personas, conocida como la etapa de la Violencia.

<sup>13</sup> <http://www.pagina12.com.ar/>. Radar Ocio, Cultura y Estilos. 2001. “En la ciudad de la furia” por Claudio Zeiger. Consultado el domingo 7 de marzo del 2004.

<sup>14</sup> Fernando Vallejo vivió su infancia en Colombia durante toda la etapa de la Violencia.

escritura.”<sup>15</sup>Dentro del área de la biología escribió un amplio volumen denominado *la tautología darwinista y otros ensayos de biología* y en el área de la gramática escribe “*gramática del lenguaje literario*”: Logoi (1977)

Su camino por las letras también lo lleva a realizar una saga autobiográfica en una obra completa titulada *El río del tiempo*, la cual consta de varios libros; el primero de ellos es *Los días Azules* (1985) donde nos narra su infancia en Antioquia; en *El fuego secreto* (1987) nos narra sus adolescencia y sus primeros encuentros con las drogas y la homosexualidad; en *los caminos a Roma* (1988), y *Años de indulgencia* (1989) narra sus estancias en las ciudades europeas y norteamericanas; en *Entre fantasmas* (1993) cuenta su estancia en México. En *La virgen de los Sicarios* (1994) escribe su regreso a su natal Colombia después de 30 años de ausencia; en *El desbarrancadero* (2001) nos muestra el regreso traumático a su hogar familiar; y por último *La Rambla paralela* (2002) donde nos enseña los caminares de un escritor fantasma por las calles de Barcelona.

Además de ser un prolífico literato también ha incursionado en el mundo del cine, fue guionista del film *La Virgen de los Sicarios* y tiene en su haber tres películas escritas y dirigidas por él.

Las películas tratan la violencia política y social en Colombia, lo cual provocó la censura en su país natal. Fueron estrenadas en México *Crónica roja* en 1977; *En la tormenta* en 1980; y *Barrio de campeones* en 1983.

En entrevista con “el poeta del racismo” en el año 2001 para Radar, portal colombiano, opinó sobre la prohibición de sus películas:

Veintitantos años me pasé rogando, implorando, suplicando que me dejaran hacer la película (con plata ajena en un país ajeno), ¿y para qué la hice finalmente, si allá me la prohibió la censura? Que era una apología del delito, una incitación a la violencia, una mentira, que Colombia no era así. Claro, allá todos morían a los ciento veinte años de viejos en su cama, tristes de irse, pero felices por haber vivido.<sup>16</sup>

Después de haberse realizado como cineasta, Vallejo, asegura que el cine al lado de la literatura es muy poca cosa. A pesar de su declaración sobre el cine,

<sup>15</sup> *Escrituras en ContrasteII: femenino masculino en las literaturas de América*, Graciela Martínez-Zalce, Luzelena Gutiérrez de Velasco y Ana Rosa Domilla, eds. (en prensa)

<sup>16</sup> <http://www.pagina12.com.ar/>. Radar Ocio. Cultura y Estilos. 2001. “En la ciudad de la furia” por Claudio Zeiger. Consultado el domingo 7 de marzo del 2004.

el cineasta Barbet Schroeder le propuso realizar la adaptación de su novela *La Virgen de los Sicarios*

El autor de *El río del tiempo* quería ser músico, estudió en el conservatorio pero como él afirma: "yo no tenía música conmigo, no tenía música para componer, me tuve que resignar, sí, a la literatura"<sup>17</sup>. Otro de sus amores son los animales y prueba de ello fue el donativo de 100 mil dólares para los perros abandonados de Caracas, dinero que ganó en el Premio Rómulo Gallegos por su obra *Rambla Paralela*. En su discurso del 2 de agosto del 2003 dijo "Al excluir a los animales de nuestro prójimo Cristo se equivocó"<sup>18</sup>

### 1.3 La violencia en el cine: del enfrentamiento cuerpo a cuerpo a la violencia indeterminada

Uno de los temas recurrentes en el cine desde sus inicios es la violencia y para muestra de esto tenemos una película incomprendida en su época: *Intolerancia* de Griffith (1916) u otra gran película: *El nacimiento de una nación* (1914).

Este tema polémico tiene dos etapas en la historia del cine; una inicial donde nos muestra un enfrentamiento cuerpo a cuerpo, y una segunda que está insertada en un estado natural.

Olivier Mongin, autor de *Violencia y cine contemporáneo* plantea que la violencia en el cine en un principio estaba ligada a los guerreros, al enfrentamiento entre dos bandos, es decir, a la guerra, por lo tanto el mundo se presentaba como un campo de batalla.

Esto forma parte del origen de los grandes géneros cinematográficos: el Western o el film de guerra. Uno de los ejemplos que muestra la analogía del campo de batalla es el ring de boxeo de las películas de finales de los cuarenta y

<sup>17</sup> <http://www.puntog.com.mx>. Pinto G. Febrero de 2004, 1era. Ed. Guadalajara México. En entrevista con Fernando Vallejo "El dolor no enseña nada" por Antonio Ortuño

<sup>18</sup> <http://www.cafrosario.Oguita.com.ar/index.html>. "Discurso de Fernando Vallejo al recibir el premio Rómulo Gallegos", Caracas, 2 de agosto de 2003. Consultado el domingo 7 de marzo de 2004

cincuenta, entre otros ejemplos, *El ídolo de barro* (*The Champion* 1949), de Mark Robson y *Forajidos* (*The killers* 1946), o el caso de caso de Sylvester Stallone o de Toro Salvaje (*Raging Bull*, 1991).<sup>19</sup>

Nos dice este autor que sobre el ring de boxeo se encuentran los adversarios frente a frente.

La violencia del boxeo\_ una de las más corporales, de lo que dan testimonio las imágenes de los cuerpos heridos, de la carne desgarrada, de la descomposición del rostro- radica a la vez en el golpe <<directo>> y en la astucia, la maniobra para esquivar. La violencia es aquí doble- frontal, bruta y retorcida, secreta - permitiendo que el juego de piernas de los <<bailarines de boxeo>> esquite para golpear mejor y lanzar por tierra el cuerpo del otro.<sup>20</sup>

En este tipo de violencia, que aparecía en los filmes de género, el conflicto que generaba la violencia entre opositores podía llevar a uno de ellos a la muerte; sin embargo, la violencia se presentaba en momentos que evolucionaban para desembocar en tragedia: la muerte de uno de los opositores.

En la primera etapa de la violencia en el cine nos enfrentamos a la violencia ejecutada en un campo de batalla, lugar en cual se enfrentan dos personas o entidades y sólo una puede triunfar. Es una violencia que va creciendo en ciertos momentos; lo cual en la segunda etapa de la violencia, denominada contemporánea, no existe dicho crecimiento porque ya esta instalada, o sea, es natural.

Esta etapa contemporánea menciona Olivier Mongin "ya no remite a los filmes de género de los años cincuenta". La acción violenta es el único objetivo de su argumento y ese estado natural no significa mayor potencia sino que hay una variación de la cámara en la que se desemboca ineluctablemente en una carnicería.

Mientras la violencia de los boxeadores o de los soldados de Anthony Mann corresponde a una violencia medida, inquieta, la violencia que se percibe en muchos filmes contemporáneos en una violencia instalada, una violencia contra la cual no se puede hacer nada, una violencia que no pone a prueba, pues no se trata de las respuesta a una experiencia de la adversidad. Mientras el boxeo oscila entre las cargas y descargas, los golpes y las fintas, las trompadas y los esquives, la violencia contemporánea es

---

<sup>19</sup> Mongin Olivier. *Violencia y cine contemporánea*, Paidós comunicación Cine 103, impreso en España 1999, Pág. 27,28

<sup>20</sup> *idem*.

automática: acumula las cargas sucesivas sin ninguna interrupción y sin un verdadero sentido de gradación, es decir, de diferenciación entre disparo y el recurso de la Bomba.<sup>21</sup>

Podemos entender entonces que la violencia contemporánea o la violencia de la segunda etapa es dispersa, no centrada, sin fin último, forma parte de la sociedad, no se genera, sino que vive, es una lucha continua en la vida, contra uno mismo y contra todos y contra nadie. No se vislumbra quién es el adversario en un mundo donde todos somos atacantes. Según Mongin este tipo de violencia se vuelve fría, incluso salvaje.

... es una violencia anónima e indiferenciada donde el atacante y la víctima, el agresor y el agredido, son cada vez menos visibles en el sentido de que ya no combaten directamente, de que falta la mediación del campo de batalla. Esta violencia que puede crecer en intensidad no consigue detenerse y esto es así por una buena razón: no habiendo verdaderamente comenzado, no puede encontrar un fin. La violencia en <<estado natural>> no conoce ni principio ni fin.<sup>22</sup>

Esta violencia instalada, en cuanto al espacio se presenta cada vez más como algo interno de las sociedades, (guerra interior, guerra urbana, guerrilla, terrorismo) o como algo interno de los individuos (guerra interior, violencia patológica). La violencia se libra en la cabeza o en las calles ya no es la violencia que se presentaba en un campo de batalla con un oponente (grupos o estados) sino que se desplaza por todas las calles sin identificar quién es el adversario ya que hay cientos y sobre todo porque no se cae en ella, sino que está allí.

De acuerdo con Mongin esta segunda era aparece como una guerra civil general y se remite a fenómenos tan diversos como la droga, el terrorismo y la actividad mafiosa. Explica que "el estado natural se confunde desde hace un tiempo con la propia sociedad civil, la guerra con todas las guerras intestinas que hacen creer que la violencia está allí y que nada se puede hacer sino distinguirse ejerciendo una violencia suplementaria, una violencia por exceso". Es decir la violencia se cubre con violencia, como comúnmente se dice "violencia genera más violencia": es un círculo vicioso de donde no se puede salir.

La violencia en el cine y en esta última etapa podemos ver diversas formas de presentarla, ya sea en un cine que va de más a menos, desde aquel que trata

---

<sup>21</sup> Mongin Olivier. *Op. Cit.* Pág.29

<sup>22</sup> *Ibidem.* Pág.35

de retratar la realidad al ciento por ciento como lo es en el cine snof, a aquel cine que parece absurdo debido a la forma de presentar la violencia, ya que usualmente es tan exagerada que cae en la burla.

Sin embargo el cine latinoamericano, fuera de lo comercial, es un cine comprometido que en muchas ocasiones se desconoce y ésta parece ser la característica del cine latinoamericano.

Pérez Murillo comenta: "suele ser un cine muy crítico, lleno de contenido, que al igual denuncia la injusticia como fortalece las identidades más marginadas"<sup>23</sup>, por ende para ella, quien es una historiadora, es un recurso más, una fuente más que narra parte de las mentalidades de la sociedad, ya que como ella lo menciona "preserva la memoria filmándola"<sup>24</sup>

#### 1.4 Barbet Schroeder: un observador pasivo



Director y productor de cine: Barbet Schroeder nació en Teherán pero a consecuencia del trabajo de su padre como ingeniero petrolero, Barbet pasó su infancia en la ciudad de Medellín, Colombia.

Son los años 40 los cuales marcan al director iraní en esta ciudad violenta, y guarda recuerdos de ese periodo en que la etapa de la violencia comienza a declararse:

Cuando pienso en mis recuerdos de infancia, no hay ni un solo día en que imágenes y olores de Medellín no me vengan a la memoria... Tengo uno en particular: los disturbios del 9 de abril de 1948, cuando yo tenía siete años. La ciudad estaba tomada por los amotinados. A mi me prohibieron hasta mirar por la ventana. Evidentemente, eso fue lo que hice y vi a unas personas que habían rodado una enorme heladera americana, muy pesada. La llevaban entre seis y un séptimo los dirigía con un pañuelo rojo en la cabeza y un machete en la mano. Uno de los seis empezó a quejarse y el altercado se resolvió en forma tan rápido como violenta: de dos machetazos le cortó limpiamente la cabeza que rodó por la acera mientras el degollado permanecía aún de pie, durante un momento que a mí me pareció una eternidad. Es una escena

<sup>23</sup> Pérez Murillo María Dolores. *La Memoria Filmada en América Latina a través de su cine*, Iepala, Colección problemas internacionales, no 29 (autores) Juan Aquilino Cascón Becerra (et al) Madrid 2002.

Pág. 15.

<sup>24</sup> *Idem*.

que me marcó para siempre, aunque no es tan horrible como suena porque la vi sin sonido, detrás de mi ventana. Desde allí era una escena muda, y por lo tanto un poco irreal.<sup>25</sup>

El cineasta pasó su adolescencia viajando de un continente a otro hasta que llegó a instalarse en París en los años 50. Realizó estudios de filosofía en La Sorbona. Allí fue colaborador de la prestigiosa revista de crítica filmica "Cahiers du Cinema" y ayudante de Jean-Luc Godard en la película *Los carabineros* (1963).

Tiene una larga trayectoria en la producción (de Eric Rohmer, Fassbinder y Wim Winders entre otros) dirigió películas tan disímiles como *Mi secreto me condena*, *Pacto con la muerte*, *Barfly* (cinta basada en la vida de Charles Bukowsky) y la remake norteamericana de *El beso de la muerte*. Director de cintas de culto como *More* y *La Vallée* y de trabajos realizados en *Hollywood* como *El misterio Von Bolow*, *Mujer soltera busca*, *Medidas desesperadas* y *Murder by numbers*. También incursionó como actor en algunas películas como *el Superdetective en Hollywood 3* y la superproducción francesa *La reina Margot*

El director iraní siempre estuvo interesado en filmar en la tierra de su infancia: Colombia; y cuándo leyó *La Virgen de los Sicarios* quedó fascinado, así que buscó contactarse con el autor para tratar la adaptación de la novela.

La película de *La Virgen de los Sicarios* se filmó en dos meses en formato digital, esta cinta no sólo logró retratar la Colombia de Schroeder sino también la del guionista ya que la filmación estuvo inmersa en un ambiente tenso y violento que describe Vallejo en su novela.

Schroeder logró obtener el reconocimiento por este film al ganar medalla de oro al mejor director en el festival de Venecia 2000 y el premio al mejor director en el festival de la Habana el mismo año.

---

<sup>25</sup> <http://www.pagina12.com.ar/>. Radar Ocio. Cultura y Estilos. 2001. "En la ciudad de la furia" por Claudio Zeiger. Consultado el domingo 7 de marzo del 2004.

## Capítulo 2

### El relato literario Y cinematográfico.



## 2.1 El relato...

A partir de lenguaje nombramos el mundo, lo articulamos, hacemos que exista y no lo apropiamos, de acuerdo con Luz Aurora Pimentel<sup>26</sup> "son innumerables los relatos del mundo y también los que hacen el mundo"<sup>27</sup>

Es decir, día a día nos contamos hechos, sucesos con los cuales se van construyendo nuestras historias: relatos que forman parte de la realidad y la literatura y el cine son productos culturales por medio de los cuales nos narramos historia reales o ficcionales y aún éstas últimas tienen el referente extratextual sin el cual no podríamos significarlas.

Para significar el relato se mezclan varios aspectos muy importantes, aspectos que conforman la realidad narrativa como los son: la enunciación, la estructura temporal, la perspectiva que orienta el relato y los modos de significación y de articulación discursiva, entre otros. Pero... ¿qué es un relato?

El relato es "la construcción progresiva, por la mediación de un narrador, de un mundo de acción e interacción humanas cuyo referente puede ser real o ficcional"<sup>28</sup>

El relato consta de dos entidades interrelacionadas y dependientes: la historia y el discurso y como menciona Pimentel "desde el punto de vista de la producción textual, el contenido narrativo o diégesis de cualquier relato cristaliza en la impresión de un mundo narrado en el que se conjugan dos factores, la historia (mundo) y el discurso (narrado)"<sup>29</sup>. Estos se separan solamente por motivos de análisis.

---

<sup>26</sup> Luz Aurora Pimentel hace un estudio de la narrativa y propone un modelo para abordar los relatos del mundo, a partir de la narratología (el conjunto de estudios y propuestas teóricas que sobre el relato se han venido realizando desde los formalistas rusos)

<sup>27</sup> Pimentel Luz Aurora. *El relato en perspectiva*. Editores siglo XXI, UNAM, Segunda edición, México .2002 Pág. 7

<sup>28</sup> Pimentel, Luz Aurora. *Op Cit*. Pág. 10

<sup>29</sup> *Ibidem*. Pág. 18

La historia es el universo diegético: "se propone como nivel de realidad en el que actúan los personajes; un mundo en que los lugares, objetos y actores entran en relaciones especiales que sólo en ese mundo son posibles"

El universo diegético es un mundo poblado de seres y objetos inscritos en: tiempos, espacios cuantificable y reconocibles, mundo animado por acontecimientos interrelacionados (da identidad al proponerlo como una historia), es la historia narrada.

El discurso es lo que le da cuerpo a la historia a través del acto de la narración (establece la relación de comunicación entre el narrador, el universo diegético construido y el lector) El discurso se puede dividir en: voz, orden y focalización narrativa. Tanto la historia como la narración no existe salvo a través de la mediación del discurso narrativo y ésta es realizada por un narrador.

Pimentel explica que lo narrativo puede observarse en diferentes medios y sistemas de significación, por ello el lenguaje cinematográfico también es narrativo. De acuerdo con Luz Aurora Pimentel la relación entre historia y discurso es lo que nos permiten concebir el relato como algo significativo.<sup>30</sup>

El cine también puede ser considerado como narrativo porque nos muestra historias y para ello recurre a múltiples instrumentos para comunicarnos el deseo del productor de dicha obra.

Ubicamos al narrador principalmente en el nivel del discurso; sin embargo, podemos localizarlo también en el nivel de la historia junto a los personajes ya que este puede ser el que nos narre la historia ya sea desde adentro o de fuera, todo depende de la focalización.

El Narrador en el cine es esencial tanto como el aire para la vida. Sin un narrador no hay historias que ver ni escuchar. El solo hecho de tener una imagen frente a nosotros sin diálogos, sin sonidos, sin colores, (de la misma forma en la que empezaron los hermanos Lumière a filmar su realidad, en vistas) es un hecho plasmado, el cual nos comunica algo que fue tomado por o a través de una lente que nos está diciendo algo. La importancia del narrador es principal ya que es el encargado de comunicar los sucesos de una historia. Por medio de él nosotros

---

<sup>30</sup> *Ibidem*. Pág. 17

recreamos y comprendemos lo que el productor nos dice a través de imágenes, palabras, colores, música, puesta en escena, planos, encuadres, etc.

El narrador es el eslabón entre lo que se propuso el director y los espectadores. Es el instrumento con el que cuenta el cine para transmitirnos la historia, pero del cómo se utilice depende el impacto que va a tener en los espectadores, es decir. el grado de fijación en cuanto a emociones, y esto se logra en el montaje, uniendo el orden (cronológico o atemporal) y la focalización ( planos, tomas, etc.) junto con el narrador.

Por medio del narrador conocemos:

- La visión del director
- La visión de los personajes
- El contexto de la historia.

### 2.1.1 El tiempo y el espacio en una historia

La arquitectura mental está hecha de espacio y de tiempo, es decir, de la sustancia del sueño.  
Con ella podemos construirnos representaciones que pretenden justificar nuestra realidad como original o superior aunque en el fondo, todos sabemos que es una maravillosa mentira.

Aurelio Del Portillo

Empezar a hablar sobre conceptos como tiempo y espacio es encontrarnos en cuestiones subjetivas por ser estructuras a las cuales no se les puede tocar, sabemos que existen porque las vemos recreadas en nuestra mente.

Como menciona Rudolph Arnheim "El espacio no lo vemos, lo pensamos"; es el pensamiento el que sostiene un ficticio continuo espacio- temporal en el que ordenamos los estímulos según la pauta de ese mecanismo mental. Y sostenemos que existe el antes y el después, el aquí y allá, sin sospechar ni por un momento que pudiera existir el "todo ya", el ahora infinito y eterno<sup>31</sup>.

---

<sup>31</sup>Cit post. <http://www.babab.com> Del Portillo Aurelio *Sofñar despiertos: Un acercamiento a los fundamentos técnicos, estéticos y filosóficos de la cinematografía*, Cap. 4. "una fábrica de dimensiones: el espacio creado en la mente se escapa en la línea del tiempo, marzo de 2002, consultado el 10 de febrero de 2004.

Así que en la realidad cotidiana como en la realidad cinematográfica se puede reconocer el tiempo y el espacio por medio del mismo instrumento: la mente. Podemos encontrar el tiempo y el espacio en un relato en el nivel de la historia en dos formas:

- Externa

\_Tiempo de la historia contada (duración del filme, año en que se produjo, año en que se exhibe)

- Interna

\_Tiempo del relato (periodo histórico)

El tiempo externo no es mayor problema porque se puede localizar fácilmente por medio de su ficha técnica; las complicaciones comienzan en el tiempo interno ya que este se mezcla con el nivel del discurso y es aquí donde se puede saltar del futuro al pasado o viceversa o intercalando tiempos según el efecto que quiera dar el director.

De acuerdo con Aurelio del Portillo "El espacio y el tiempo no son elementos aislados en el lenguaje de las imágenes en movimiento. Hay entre otros aspectos una correspondencia directa entre el tamaño del plano y su duración. Cuanto mayor sea el tamaño del plano más tiempo habrá de durar una imagen"<sup>32</sup>

En el tiempo cinematográfico una acción puede filmarse con un tiempo normal, el tiempo real, sin embargo ese transcurrir de los segundos, minutos u horas se pueden acortar o se pueden revertir haciendo que este se proyecte con una duración más larga. Así con el montaje se puede crear una estructura temporal distinta, se rompe el hilo contemporáneo del relato para intercalar una acción ya ocurrida del pasado.

El espacio y el tiempo filmicos entran en juego en el montaje. La elipsis (espacio o también tiempo que vemos simplemente sugeridos sin que se nos muestre de forma clara, evidente, nítida.) es la supresión de los elementos tanto narrativos como descriptivos de una historia, de tal forma que a pesar de estar suprimidos se den los datos suficiente para poderlos suponer como existentes. La

---

<sup>32</sup> *Idem.*

elipsis viene motivada por la necesidad de recortar tiempo real, por razones narrativas (provocar interés, sensaciones...) por razones técnicas de rodaje o interpretación que imposibilita la filmación de ciertos hechos, y por razones éticas que impiden la representación de asuntos incómodos.

Mostrar y ocultar es una cualidad potencial del cine que trabaja esa capacidad de construcción mental. Y si lo observamos con cuidado descubrimos la sorprendente habilidad de nuestro cerebro para juntar fragmentos y dotar de forma y continúa su relación por unos simples datos visuales y narrativas de concordancia, abarcando en este mecanismo cuantas narraciones simultáneas queramos agrupar<sup>33</sup>

Se puede decir que el tiempo y el espacio, dos entidades diferentes, enlazadas gracias a la elipsis se pueden comprender por medio de la mente, la cual se inserta en una estructura cultural determinada. Si bien la historia es un mundo de acción humana, esto se interpreta gracias a las dimensiones humanas como lo son el tiempo y las acciones. Desde antes de estructurar el relato, éstas ya están preconcebidas.

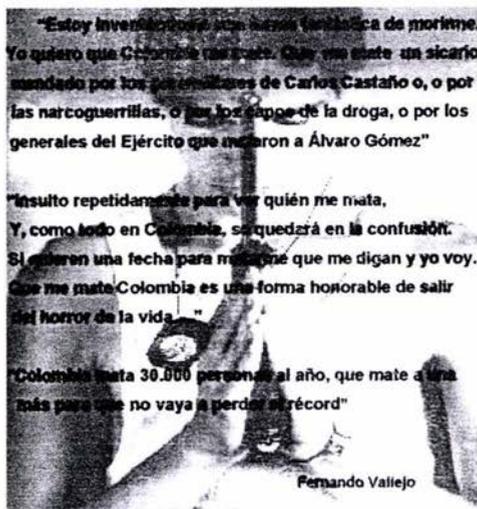
El relato no es inocente porque si bien tiene referentes extratextuales, también la forma de seleccionar las acciones es un modo de presentar una visión compleja del mundo. Por ello la historia tiene una doble temporalidad. Podemos decir lo mismo del discurso ya que la forma, el orden en que nos cuentan o narran ese mundo de acción humana está seleccionado, lo cual nos llevarán a una significación.

Esta preselección de acontecimientos que desarrolla una trama gracias al discurso tiene doble principio de selección de la información narrativa: cuantitativo: tiempo, espacio, actores (Diégesis) y cualitativo (perspectiva). Por lo tanto podemos decir que cualquier historia no es inocente ya que la forma de estructurar, narrar y de seleccionar las acciones es un tanto subjetiva, o sea es un punto de vista particular, es la mirada de quien escribe.

---

<sup>33</sup> <http://www.babab.com> Del Portillo Aurelio *Sóñar despiertos: Un acercamiento a los fundamentos técnicos, estéticos y filosóficos de la cinematografía*, Cap. 4. "una fábrica de dimensiones: el espacio creado en la mente se escapa en la línea del tiempo, marzo de 2002, consultado el 10 de febrero de 2004.

## 2. 2 El relato literario, un sueño de basuco.



1994 fue el año en el cual se da a conocer al mundo la obra descarnada del escritor Fernando Vallejo: *La Virgen de los Sicarios*, novela autobiográfica, que posteriormente a finales del siglo sería adaptada por el propio autor a petición del cineasta Barbert Shroeder. Son dos obras que nos narran una historia plagada de violencia.

### 2.2.1 La historia.

*La Virgen de los Sicarios*, novela corta de Vallejo, nos cuenta la historia un personaje que regresa a su natal Colombia después de 30 años encontrando un lugar desconocido, un sitio que no encaja con los recuerdos de su infancia; y es precisamente la voz del protagonista quien nos relata las situaciones que vive en su sagrado infierno: Medellín

Fernando es el nombre del personaje, la patria de éste es Colombia, la cual se ha convertido en el país más criminal sobre la tierra, y es en este lugar de muerte donde encuentra el amor junto a Alexis, un muchachito adolescente, sicario de profesión; lo conoce durante una fiesta en la capital del odio: en Medellín, en casa de José Antonio Vásquez, amigo de la infancia.

Fernando regresa decidido a morir y junto a Alexis recorre la ciudad en busca de lo perdido: paz, silencio y recuerdos que ya no existen más. Su único refugio son las iglesias desacralizadas, y digo esto porque se transformaron en bálsamo; a este lugar llegan los sicarios a pedir que sus balas sean certeras y no fallen; los basuqueros y rateros llegan en busca de consuelo. Las iglesias se convirtieron en centro de intercambio: sexual o mercantil, donde la droga es uno de los protagonistas.

Alexis lleva tres escapularios de María Auxiliadora y un revolver con el cual mata sin ningún remordimiento a cualquier persona que se interponga en su camino y a aquellos que lo quieren matar.

Durante seis meses Fernando, el escritor homosexual, recorre Medellín junto a su sicario, en estos trayectos su ángel exterminador mata a más de cien, de los cuales sólo nos cuenta el deceso de 18 personas. En este tiempo conocemos la crítica que hace Fernando de la situación que se vive en esta ciudad, desde lo político y social hasta lo religioso.

En esta historia de hombres hay otros personajes además de Fernando y sus sicarios, también están Plaga y Difunto, éste último, compañero de cama de Fernando en otro tiempo, él es quien advierte a Alexis cuando lo asecha la muerte, cuando lo quieren matar.

Después de seis meses de deambular por las calles de Medellín y de sus iglesias un día al anochecer en una de sus calles escuchan ruidos en un río de aguas negras, al bajar ven un perro que está atorado, tiene la cadera quebrada y Fernando decide sacrificarlo para que no sufra más pidiéndole a Alexis que lo mate, a lo cual se niega. Fernando decide tomar el arma del ángel exterminador y le dispara al perro directo al corazón. Posteriormente el escritor se apunta en la cien para también morir. Alexis trata de impedirlo y en el intento se les dispara el arma cayendo un tiro en las aguas negras.

Al día siguiente, en la avenida de la playa, dos muchachos a bordo de una moto le disparan a Alexis; quien solamente pudo advertir a Fernando gritándole su nombre, esto es lo último que su voz produjo porque la muerte lo calló para siempre.

Fernando lleva a su niño en un taxi a la clínica privada de rateros pero ahí no lo atienden, debido a esto Fernando habla con el director el cual le menciona que lo lleve a la policlínica ya que es un caso muy grave y ahí se lo atenderán gratis; a lo cual responde Fernando con una negativa y se retira dejándoles el cadáver.

Varios días después, Fernando sale y conoce otro muchachito, Wilmar, a quien invita a comer y posteriormente se lo lleva de compras; al final del día lo lleva a su casa donde Wilmar pregunta lo mismo que alguna vez Alexis había pronunciado en esa casa cuando la conoció: ¿¿vacío?!

Pareciera que vuelve a renacer el ángel exterminador pero con otro nombre, nombres que describen a los jóvenes que viven en las comunas, con esos nombres de ricos.

Un día normal, asesino, se encontraron a la Plaga quien le pregunta a Fernando el porqué andaba con el que había matado a Alexis respondiendo con una negativa y diciendo que quien lo había matado era La Laguna Azul a lo cual contestó el pequeño \_Wilmar es la laguna Azul, así le dicen porque se parecía al de la película.

Fernando, después de interrogar a Wilmar y darse cuenta de que éste había sido el asesino de Alexis decide ir a la candelaria a rezarle al cristo caído para matar a este "hijueputa". Fernando entra solo y al salir le dice a Wilmar que dormirán en un cuarto de hotel porque tenía el presentimiento de que si dormía en su casa lo iban a matar.

Una vez en el hotel y ya dormido Wilmar, Fernando pensaba en cómo matarlo pero al final descubrió que para él la venganza era demasiada carga; entonces Fernando le pregunta a Wilmar el porqué había matado a Alexis a lo cual contesto que porque había matado a su hermano. Fernando solamente exclamó "ah" y salieron de ahí.

El escritor antioqueño le propone a su amor irse de esa ciudad que ya no da para más, sólo la muerte es lo único vivo, Wilmar acepta pero sólo quiere despedirse de su madre, Fernando quiso disuadirlo pero no pudo así que Wilmar llevó la nevera a su mamá porque decía que si iban solos los mataban.

Fernando se quedó esperándolo en su casa y Wilmar se fue hacia las comunas de las cuales no regresó. Pasado el tiempo llaman a Fernando por teléfono del anfiteatro para que fuera a reconocer un cadáver.

Fernando acude al anfiteatro, en este lugar había mucha gente, silencio y muerte, el único ruido era de las máquinas de escribir que trabajaban muy rápido, levantando actas, haciendo expedientes de todos los cadáveres que ahí yacían.

Fernando observa al lado del cuerpo sin vida del ángel las letras que mostraban su última hazaña "iba en un autobús atestado y le dispararon por la ventanilla desde una moto". El escritor salió de entre los muertos y los muertos vivos y se dirigió hacia un puente, el cual cruzó. Abajo del puente la muerte seguía su camino, cientos de muertos vivos manejaban sus taxis; arriba los gallinazos, los reyes de Medallo, asechando lo que les corresponde.

Fernando llegó a la terminal de buses donde tomó un autobús hacia cualquier parte, no sin antes dejarnos a nosotros sus lectores un bonito deseo: "y que te vaya bien, que te pise un carro o que te estripe un tren"<sup>34</sup>

#### **2.2.1.1 El espacio: Colombia el país más criminal del planeta y Medellín, la capital del odio.**

Luz Aurora Pimentel nos dice que la dimensión espacial del relato es la base para representar, significar los lugares, los actores que lo pueblan y los objetos que lo amueblan y para ello el narrador descriptor recurre a sistemas descriptivos diversos (seleccionan, organizan y limitan la cantidad de detalles que habrán de incluirse)<sup>35</sup>.

El espacio es la base del relato, por medio de este nosotros conocemos los lugares donde se mueven los personajes, es lo que los hace ser y actuar; estos espacios muchas veces con el solo nombre remiten a una realidad extratextual como lo es en el caso de la novela de Fernando Vallejo.

---

<sup>34</sup> Vallejo Fernando. *La Virgen de los Sicarios*. Alfaguara, México, quinta reimpresión: marzo de 2003. 121 p. Pág.121.

<sup>35</sup> Pimentel Luz Aurora. *El relato en perspectiva*. Editores siglo XXI, UNAM, Segunda edición, México ,2002 Pág. 25

Este texto se desarrolla en la ciudad de Medellín y el narrador nos va describiendo paso a paso una serie de atributos con los que nos damos cuenta de cómo es esa ciudad. Fernando, narrador interno, nos habla sobre una ciudad totalmente desconocida para él.

Es importante destacar que los elementos de la historia (tiempo, espacio, personajes) están muy interrelacionados con el espacio violento (la ciudad) que nos narra Fernando, ya que de ahí surgen sus personajes, ella misma es un personaje. Es una ciudad que es y se hace a través de sus personajes, así como también los personajes construyen Colombia.

Medellín se edifica a través de sus pobladores y de sus acciones; lo conocemos por medio de Fernando. Este personaje junto con sus amores: Alexis y Wilmar nos muestran a través de sus recorridos por las calles e iglesias de Medellín, en taxi, a pie o en metro un presente violento sin futuro.

Vivimos la violencia en la forma en que se nos narran los hechos; el ritmo acelerado de la escritura y el peso de las palabras. Nos sentimos parte de los hechos porque formamos parte del relato ya que el narrador apela a los lectores para conocer nuestro punto de vista, somos un personaje más, inmerso en ese reconocimiento de Medellín.

Al comenzar su relato nos sitúa espacialmente en un pueblo llamado Sabaneta en el Medellín de su infancia y nos dice:

Había en las afueras de Medellín un pueblo silencioso y apacible que se llamaba Sabaneta. Bien que lo conocí porque allí cerca, a un lado de la carretera que venía de Evingado, otro pueblo, a mitad de camino entre los dos pueblos, en la finca Santa Anita de mis abuelos, a mano izquierda viniendo, trascurrió mi infancia. Claro que lo conocí. Estaba al final de esa carretera, en el fin del mundo.<sup>36</sup>

Aquí podemos ver cómo el narrador utiliza los modelos que organizan esa descripción utilizando dimensiones como a un lado, a mitad del camino, a mano izquierda viniendo. Además de ubicarnos espacialmente en su pueblo también nos ubica calificando lo que será su tesis sobre la actual Colombia y Medellín ya que nos dice que estaba al final de esa carretera, en el fin del mundo; lo cual va a

---

<sup>36</sup> Vallejo Fernando. *La Virgen de los Sicarios*. Alfaguara, México, quinta reimpresión: marzo de 2003. 121 p. Pág. 7A partir de esta cita, las siguientes de este mismo texto se citaran con el apellido del autor y el número de la página. (Vallejo, Pág. 7)

ser una parte importante para continuar con la descripción de ese mundo ya desconocido para él.

Utiliza figuras para describir y el propio Medellín es una de ellas, es un referente extratextual, nos remite a una realidad -realidad que será tratada más tarde en otro apartado- y es a partir de él que nos dice que a sus afueras, ahí en el fin del mundo estaba Sabaneta: el pueblecito de su infancia, éste servirá para conocer lo que será la relación entre pasado y presente: un lugar que ya no es lo mismo sino que ha cambiado y se ha transformado en un caos.

El relato inicia con los recuerdos del pasado de Fernando, cuando en su infancia elevó un globo en Sabaneta, un globo rojo, rojo como la sangre que derramará Colombia por la eternidad:

Más allá no había nada, ahí el mundo empezaba a bajar, a redondearse, a dar la vuelta. Y eso lo constaté la tarde que elevamos el globo más grande que hubieran visto los cielos de Antioquia (...) rojo, rojo, rojo, para que resaltara sobre el cielo azul. (...) el globo se va yendo, yendo al cielo con el corazón encendido, palpitando, como el Corazón de Jesús. ¿Saben quién es? Nosotros teníamos uno en la sala, en la sala de la casa de la calle del Perú de la ciudad de Medellín, capital de Antioquia, en la casa en donde yo nací, en la sala entronizado o sea (porque sé que no van a saber) bendecido un día por el cura. A él está consagrada Colombia, mi patria. Él es Jesús y se está señalando el pecho con el dedo, y en el pecho abierto el corazón sangrando. Góticas de sangre rojo vivo, encendido, como la candileja del globo. Es la sangre que derramará Colombia, ahora y siempre por los siglos de los siglos amén. (Vallejo, Págs. 7,8)

Después de ubicarnos en la sala de su casa de la calle del Perú en Medellín, capital de Antioquia, lugar donde él nació, hace una referencia a Jesús, a quien está consagrada su patria.

Este inicio de descripción del lugar en el cual se desarrollará la trama de la historia nos lleva a otra lectura: una relación que existe entre rojo, sangre, religión y un país: Colombia y una ciudad: Medellín y un pueblo: Sabaneta y esto nos remite a el nombre del libro *la Virgen de los Sicarios* y "la virgen de los sicarios" es La virgen de Sabaneta: María Auxiliadora. Son tres conceptos que se unen, mezclan, fusionan con el espacio: Colombia, Medellín y Sabaneta, de lo cual surge un solo concepto: Violencia.

Nos introduce en una relación de sangre- religión y de sangre- Colombia, un triangulo amoroso que se va ir dibujando a lo largo de la historia a través de todas las acciones de sus pobladores y principalmente la de los sicarios.

Fernando sigue con su narración y en un recuerdo que tiene nos dice cómo cambio Colombia: en aquella época las carreteras estaban “destartaladas” y por ello los coches se desbarajustaban pero ahora la desbarajustada es Colombia y se les descompuso a ellos, a los que vivieron ahí durante todos esos años. Solamente una chispa bastó para que se incendiará este país, una chispa que no saben de donde salió.

(...) Recuerdo que íbamos de bache en bache ¡pum! ¡pum! ¡pum! por esa carreterita destartalada y el carro a toda desbarajustándose, como se nos desbarajustó después Colombia, (...) con una chispa de la candileja bastaba, como bastó una chispa para que se nos incendiara después Colombia, se “les” incendiara, una chispa que ya nadie sabe de dónde saltó. ¿Pero por qué me preocupa a mí Colombia si ya no es mía, es ajena? (Vallejo, Pág. 8)

Utiliza lo que denomina Pimentel como iconización, que son figuras dotadas de atributos particularizantes, los nombres comunes, y adjetivos que califican en este caso a la actual Colombia. Ésta es, entonces, una ciudad desbarajustada, incendiada donde sólo existen cenizas.

Por medio de analogías nos describe a Colombia, un nombre propio que nos dice algo: país latinoamericano en el cual la violencia ha estado presente a lo largo de su historia, además de ser un referente asociado al narcotráfico.

(...) ya para entonces Sabaneta había dejado de ser un pueblo y se había convertido en un barrio más de Medellín, la ciudad la había alcanzado, se la había tragado; y Colombia, entre tanto, se nos había ido de las manos. Éramos, y de lejos, el país más criminal de la tierra y Medellín la capital del odio. Pero estas cosas no se dicen, se saben. Con perdón. (Vallejo, Pág. 10)

Lo que nos describe nos lleva a una sola idea: la violencia es parte de la vida de Colombia y su alimento es... el odio que se encuentra en Medellín. Sin embargo la situación no es nueva y Vallejo describe que Colombia cambia pero sigue igual “son nuevas caras de un viejo desastre” (Vallejo: Pág. 12)

En Medellín no “hay un solo oasis de paz” y dónde se pensaría que debiese existir no lo hay porque las iglesias están cerradas para que no sean

asaltadas. Lo único seguro y predecible en este lugar es la muerte, no hay lugar en el cual la gente este a salvo de atracos y tiroteos.

(...) aquí atracan los bautizos, las bodas, los velorios, los entierros. Que matan en plena misa o llegando al cementerio a los que vamos acompañando al muerto. Que si se cae un avión saquean los cadáveres. Que si te atropella un carro, manos caritativas te sacan la billetera mientras te hacen el favor de subirte a un taxi que te lleve al hospital. Que hay treinta y cinco mil taxis en Medellín desocupadas atracando. Uno por cada carro particular. Que lo mejor es viajar en bus, aunque también tampoco. Tampoco conviene, también los atracan. Que en el hospital a uno que tirotearon no sé dónde lo remataron. Que lo único seguro aquí es la muerte. (Vallejo: Pág. 22)

Medellín es una ciudad viva que mata, es el asesino omnipresente, es el infierno y sus gallinazos son los que limpian este lugar de la carroña de sus moradores. Es una ciudad con "psiquis tenebrosa y de muchas cabezas"

Allá arriba en las montañas se pueden encontrar cadáveres como parte del tiradero de basura y nos dice ". A mano izquierda subiendo, en una finquita vieja, un rodadero con un platanar seco, abandonado, leíase el siguiente anuncio en mayúsculas torcidas y desflecadas, como para cartel de Drácula. SE PROHIBE ARROJAR CADÁVERES. ¿Se prohíbe? ¿Y esos gallinazos qué?" (...) (Vallejo: Pág.46)

Medellín son dos ciudades: "la de abajo, intemporal, en el valle; y la de arriba en las montañas, rodeándola. Es el brazo de judas". Es decir, esos brazos, esas barriadas son las comunas y como dice Vallejo son "la chispa y la leña que mantienen encendido el fogón del matadero". Éstas cubren y cobijan a los de abajo sólo para darles muerte y no sólo a ellos sino a cualquiera y no es precisamente abajo donde hay muertes sino allá en su "propio matadero" quedan tendidos los cuerpos que al cielo no van y según Fernando irán seguramente al infierno, a ese otro que sigue de esta vida.

Notemos que Vallejo califica al tiempo presente de Medellín como parte del infierno y lo que se respira ahí es la muerte. Nos dice que la ciudad de abajo nunca sube a la ciudad de arriba pero lo contrario sí, los de arriba bajan, a vagar, a robar, a atracar, a matar. Bajan los que quedan vivos, porque la mayoría allá mismo muere.

Es tal la realidad de Colombia y principalmente la de Medellín que Vallejo afirma que el "Pobre surrealismo se estrella en añicos contra la realidad de Colombia" (Vallejo: Pág. 118) Es como él dice "un sueño de basuco".

#### **2.2.1.1.1 Medellín: ciudad de pobres "hijueputas"**

...tenía razón, todo el problema de Colombia es una cuestión de semántica.

Vamos a ver. "hijueputa" aquí significa mucho o no significa nada

"¡Qué frío tan hijueputal, por ejemplo quiere decir: ¡que frío tan intenso!

"Es un tipo de una inteligencia la hijueputa" quiere decir: muy inteligente.

Pero "hijueputas" a secas como nos dijo ese desgraciado,

ah, eso ya sí es otra cosa. Es el veneno que te escupe la serpiente.

Fernando Vallejo.

Como lo mencioné anteriormente, la ciudad dibuja a sus personajes pero también los personajes dibujan a la ciudad. Sus pobladores: algunos ricos, y otros (muchos) pobres transforman la realidad día a día pero en este infierno la realidad sí se transforma pero se instala en un eterno retorno sin salida y aunque existe la muerte como posibilidad de salida de este infierno aquí no es posible, ya que la ciudad seguirá igual.

Esta historia se centra en los sujetos que deambulan por la calles, ni vivos, ni muertos. Para Fernando "vivir en Medellín es ir uno rebotando por esta vida de muerto" (Vallejo, Pág. 76). Deambulan los sicarios, los políticos, los taxistas, las mujeres y los religiosos pero el principal problema de esta ciudad es la violencia, una violencia que inicia por sus pobladores y nadie es inocente y según Vallejo "Ni en Sodoma ni en Gomorra ni en Medellín ni en Colombia hay inocentes, aquí todo el que existe es culpable, y si se reproduce más. Los pobres producen más pobres y la miseria más miseria, y mientras más miseria más asesinos, y mientras más asesinos más muertos. Ésta es la ley de Medellín, que regirá en adelante para el planta tierra. Tomen nota" (Vallejo: Pág. 83)

Para Vallejo el problema de la violencia se inició desde la fundación de las comunas por aquellos campesinos que querían un pedazo de tierra, ellos eran la violencia

Cuánto hace que se murieron los viejos, que se mataron de jóvenes, unos con otros a machete, sin alcanzarle a ver tampoco la cara curtida a la vejez. A machete, con los que

trajeron del campo cuando llegaron huyendo dizque de "la violencia" y fundaron estas comunas sobre terrenos ajenos, robándoselos como barrios piratas o de invasión. De "la violencia" ¡Mentira! La violencia eran ellos. Ellos la trajeron, con los machetes. De los que venían huyendo era de sí mismos. Porque a ver, dígame usted que es sabio ¿Para qué quiere uno un machete en la ciudad sino es par cortar cabezas? No hay plaga mayor sobre el planeta que el campesino colombiano, no hay alimaña más dañina, más mala. Parir y pedir, matar y morir, tal su miserable sino (Vallejo, Págs. 83- 84)

#### **2.2.1.1.2 Las comunas**

Las comunas forman parte de este espacio que nos narra y describe Vallejo: del Medellín que abraza. Fernando narra que él no las conocía y a su regreso se encontró con ellas, nos dice que "uno en las comunas sube hacia el cielo pero bajando hacia los infiernos"

Las comunas son un personaje más, cientos de iuecitas que matan y se matan entre sí; son sinónimo de muerte, pobreza e impunidad. Son la desgracia de Colombia, "son barrios y barrios de casuchas amontonadas unas sobre otras en las laderas de las montañas, atronándose con su música, envenenándose de amor al prójimo, compitiendo las ansias de matar con la furia reproductora (...)"

Los pobladores, en su mayoría son jóvenes y niños porque los mayores ya fueron asesinados. En este lugar un niño de doce años "es como quien dice un viejo: le queda tan poquito de vida". (Vallejo, Pág. 28)

Las comunas más violentas y famosas son la nororiental, y la noroccidental, su cultura dice Vallejo es escuchar música salsa, rock y ver el fútbol. Las comunas son el infierno, casas y casas y casas, feas, feas, encaramadas obscenamente las unas sobre las otras, ensordeciéndose con sus radios y lo que produce éste es el tormento del infierno: el ruido

Según Vallejo no es la plancha ardiente, ni el caldero hirviendo el tormento del infierno sino el ruido "es la quemazón de las almas". (Vallejo Pág.57)

La gente pobre es descrita por Fernando como máquinas reproductoras especialmente las mujeres, son gente fea, tan fea como sus casas: son una monstruoteca. El pueblo es gente puerca, agresiva, depravada, son saltapatrases, changos, simios, gentuza tramposa, ventajosa, perezosa, envidiosa, mentirosa,

asquerosa, traicionera, ladrona, asesina y pirómana. Y ésta surge desde que se mezclaron los colonizadores con los indios y los negros que junto con los españoles produjeron este tipo de raza que genera la violencia.

Su pecado es ser pobres y la fórmula de Vallejo para acabar con el problema no es hacerles casa a los que la padecen y se empeñan en no ser ricos: es cianurarles de una vez por todas el agua y listo, sufren un ratito pero dejan de sufrir años. Lo demás es alcahuetería de la paridera. El pobre es el culo de nunca parar y la vagina insaciable. (Vallejo, Pág. 68)

El pecado de los ricos es alimentar esa pobreza para que surjan más pobres ya que la pobreza se autogenera (...) multiplicada por dichas cifras y después, cuando agarra fuerza, se propaga como un incendio en progresión geométrica. Pero aquí la vida crapulosa está derrotando a la muerte y surgen niños de todas partes de cualquier hueco o vagina como las ratas de alcantarillas cuando están muy atestadas y ya no caben (...) (Vallejo, Pág. 71)

El obrero es un explotador de sus patrones, Vallejo jamás les daría trabajo, éste es un "abusivo, la clase ociosa, haragana". Que uno haga la fuerza es lo que quieren, que importe máquinas, que pague impuestos...mientras ellos, los explotados se rascan las pelotas o salen a vacaciones. Jamás he visto a uno de esos zánganos trabajar; se la pasan el día entero jugando fútbol u oyendo fútbol por el radio.... Y cuando llegan a sus casas los malnacidos rendidos, fundidos, extenuados "del trabajo", pues a la cópula: a empanzurrar a sus mujeres de hijos y a sus hijos de lombrices y aire. ¿Yo explotar a los pobres? ¡Con dinamita! Mi fórmula para acabar con la lucha de clases es fumigar esta roña ¡obreritos a mí!

Para Vallejo la pobreza se genera y se transmite en los genes, las mujeres son las "putas perras paridoras que pululan por todas partes" quienes reproducen la pobreza, según Vallejo el gen de la pobreza es más penetrante. Nueve mil novecientos noventa y nueve de diez mil se lo transmite, indefectiblemente, a su prole (Vallejo, Pág. 65) Fernando dice "Y ese olor a manteca rancia y a fritangas y a gases de cloaca. ¡Qué es! ¡Qué es! ¡Qué es! Se ve. Se siente. El pueblo está presente. (Vallejo, Pág. 65)

### 2.2.1.1.3Medallo: cuidad de fe sin ley.

Aparte de lo que nos va dibujando la ciudad con sus ciudadanos, comunes y corrientes, también tenemos sus dirigentes, sus gobernadores con sus leyes y sus dirigentes religiosos con la ley de Dios. "Nada Funciona aquí. Ni la ley del talión ni la ley de Cristo. La primera, porque el Estado no la aplica ni la deja aplicar: ni raja ni presta el hacha como mi difunta mamá. La segunda, porque es intrínsecamente perversa. Cristo es el gran introductor de la impunidad y el desorden de este mundo. Cuando tú vuelves en Colombia la otra mejilla, de un segundo trancazo te acaban de desprender la retina" (Vallejo, Pág. 73)

En Colombia hay leyes pero no hay ley o sí... "la ley de este país es la impunidad" (Vallejo, Pág. (20, 84) y Dios no existe o si existe es la gran Gonorra y la única muestra de ellos son los reyes de Medellín: los Gallinazos. Para Fernando lo único que se merecen esos políticos, senadores y demás es el insulto más grande de las comunas: ¡Gonorreas!

Para Fernando los senadores tampoco son una perita en dulce y cuando capturaron al presunto capo-jefe del narcotráfico dijeron que no prevalecería el delito pero ¿Colombia matando presuntos? Ah. Aquí hay "funcionarios de la teta pública" (Vallejo, Pág. 36) que sólo están para robar. Han pasado tantos gobernadores como Pedro Justo Berrio que se encuentra afuera, en su parque, en su estatua, bombardeado por las traviesas palomas; otro gobernador fue "el presidente Barco, el inteligente que estuvo cuatro años con el mal de Alzheimer y le declaró la guerra al narcotráfico y en plena guerra se olvidó. "¿Contra quién es que estamos peliando? preguntó y se acomodó la caja de dientes (...)"contra los narcos presidente" le contestó el doctor Montoya, su secretario y memoria "ah" fue todo lo que contestó, con esa sabiduría suya"... (Vallejo, Pág. 42)

De los presidentes de Colombia el que prefiero es Barco. Por sobre el terror unánime, cuando plumas y lenguas callaban y culos temblaban le declaró la guerra al narcotráfico (el la declaró aunque la perdimos nosotros, pero bueno) Por su lucidez, por su memoria, por su inteligencia y valor, vaya aquí este recuerdo. Pensando que todavía era ministro del presidente Valencia, que gobernó veintitantos años atrás, le expresaba lo siguiente al doctor Montoya, su secretario, el suyo: "Voy a aconsejarle al presidente, en el próximo

Consejo de Ministros, que le declare la guerra al narcotráfico” y el doctor Montoya, su memoria y conciencia, le corregía: “El presidente es usted, doctor Barco, no hay otro” “ah-decía él pensativo\_- entonces vamos a declarársela” ya se la declaramos, presidente” “ah... Entonces vamos a ganarla” “ya la perdimos, presidente: le explicaba el otro\_ Este país se jodió, se nos fue de las manos, “Ah... y eso era todo lo que decía.

Para Vallejo la ley de Dios no sirve porque no existe o sí, pero es el diablo. ¡Claro que Dios no existe! (...) Hace dos mil años que pasó por esta tierra el Anticristo y era él mismo: Dios es el Diablo. Los dos son uno, la propuesta y su antítesis. Claro que Dios Existe, por todas partes encuentro signos de su maldad. Afuera del Salón Versailles, que es una cafetería, estaba la otra tarde un niño oliendo sacol, que es una pega de zapateros que alucina. Y que de alucinación en alucinación acaba por empetotarte los pulmones hasta que descansas del ajetreo de esta vida y sus sinsabores y no vuelves a respirar más smog. Por eso el sacol es bueno. Cuando vi al niño oliendo el frasquito lo saludé con una sonrisa. Sus ojos, terribles, se fijaron en mis ojos, y vi que me estaba viendo el alma. Claro que Dios existe.

El narcotráfico es otro de los objetos de esta ciudad y no está lejos ni del gobierno, ni de la violencia, ni de los sicarios, ni de la muerte, ni mucho menos de la religión.

El narcotráfico se sirve de los sicarios para saldar sus cuentas, los sicarios utilizan las armas, mini- uzzis, motocicletas y demás instrumentos de trabajo para que no fallen. Además estos últimos se encomiendan a María auxiliadora para que les salga bien el trabajito. Y no sólo es eso, según Vallejo el gobierno está infestado de ladrones, y ha sido utilizado por los narcos.

Asimismo el narcotráfico tocó a las puertas de los sacerdotes, el dinero del narcotráfico y ellos mismos fueron cómplices. Como podemos concluir es un círculo que no termina de girar, una cosa lleva a la otra y esta ciudad camina como una máquina, con todas sus partes, cada engrane está bien puesto y si uno gira el otro le sigue. Como lo menciona Ricardo Cuellar “Colombia, Medellín es el centro operador de la máquina de la muerte: el sicario”.<sup>37</sup>

Para Fernando el sicario es el juguete de Dios ya que lo utiliza para acabar con la carroña. Este personaje es el que va limpiando las calles de pobres,

---

<sup>37</sup> <http://www.cronica.com.mx/1999/nov/28> La crónica de hoy “La máquina de la muerte” por Cuellar Valencia Ricardo. Consultado el 7 de marzo de 2004

delincuentes, taxistas, políticos, religiosos, punkeros, basuqueros, es... el Ángel Exterminador.

Los sicarios como Alexis y Wilmar, amores de Fernando, son de las comunas, por lo general la mayoría de los sicarios proviene de ahí, son gente pobre. El sicario es un personaje violento y mata por profesión, sin ningún respeto a la vida del otro, para él es una mercancía más.

El ambiente en el que se desarrolla el sicario se transforma transformándolo, es su acción la que transforma la ciudad y es la ciudad la que los va llevando hacia esa violencia debido a que existe un gran índice de muertes, impunidad, desempleo, drogas, narcotráfico; se desenvuelven en una sociedad sin futuro, porque esta violencia es "como el perro queriendo alcanzar su cola"; una muerte genera otra y así sucesivamente y no importa cuántas vueltas dé el perro.

#### **2.2.1.2 Personajes.**

Los personajes son quienes realizan las acciones en la historia, estos tienen un efecto de sentido tanto moral como psicológico, son construidos de tal manera que uno identifique su ser y su actuar para crearnos una imagen al momento de la lectura.

Es por medio de la apariencia física y moral que nosotros los lectores o espectadores nos formamos una imagen del personaje y el nombre nos puede decir mucho acerca de él, por ende vamos a analizar sus nombres, si tienen algún significado, o hacen referencia a algo, es decir si están cargados de significado o simplemente es un nombre que se llenará con los actos. También se analizan sus actos, su discurso y cómo los define y califica el narrador u otros personajes.

### 2.2.1.2.1 Fernando: la conciencia de Colombia.

Fernando es el personaje principal por medio del cual nosotros conocemos su ciudad: Medellín; y su tierra natal: Colombia. Regresa después de varias décadas a morir. Lo identificamos como un personaje tanático, es un personaje que conlleva un instinto de destrucción, de muerte.

Este protagonista en todo momento piensa en la muerte, no tiene esperanza en lo que lo rodea, sin embargo tiene ciertos destellos de erótico (instinto de afirmación de vida) ya que es un personaje ególatra, sádico, sanguíneo y nos podemos dar cuenta de estas características por medio de lo que su voz nos comunica: su pensar.

Podemos identificar su pensar porque él es narrador que nos cuenta a través de un monólogo su historia, nos narra lo que vivió de niño y aquello que descubrió al llegar a su patria después de 30 años de ausencia. Este narrador es un excesivo Alter-ego de Fernando Vallejo, autor de la novela, por ello es conocida su novela como autobiográfica.

La historia es de un hombre maduro llamado Fernando, lo cual remite al autor de la obra: Fernando Vallejo, además de que tiene las características de éste: literato de origen colombiano quien vivió mucho tiempo fuera de su patria, homosexual, amante de los animales y de los niños sicarios. No conocemos mucho de cómo es físicamente ya que él mismo no se describe pero sí conocemos su forma de ser: conocedor de la gramática, literato, despiadado con las mujeres, misógino en extremo, iconoclasta, anticlerical, con una lengua transgresora no sólo con las mujeres sino que remata a todo ser: políticos, religiosos, pobres y ricos; nadie se le escapa.

Sus acciones diarias nos dicen que es un ser con mucha nostalgia por el pasado y por ende el presente le parece desastroso. Se aut nombra como la conciencia de Colombia y sin él no hay futuro, aunque afirma que ahí no hay pasado, ya que se les olvidó y el futuro no existe porque se están matando unos a otros.

Alexis y yo diferíamos en que yo tenía pasado y él no; coincidíamos en nuestro mísero presente sin futuro: en ese sucederse de las horas y los días vacíos de intención lleno de muertos" (Vallejo, Pág. 76)

#### **2.2.1.2.2 Alexis, Wilmar, Plaga y Difunto: Sicarios.**

Los Sicarios son personajes importantes para esta historia y para la trama que organiza a una ciudad; son víctimas y victimario. A lado de ellos, como guías de turistas, Fernando recorre, deambula por las calles de Medellín, junto a los muertos vivos o cómo él dice: vivos hoy, muertos mañana o mejor dicho, asesinados.

"Un Sicarios es un muchachito, a veces un niño, que mata por encargo. Los sicarios son niños o muchachitos, de doce, quince, diecisiete años" (...) (Vallejo, Pág. 9). Los nombres de los sicarios forman parte de una cuestión cultural colombiana: la cultura del pobre, según Fernando a éstos les dio por ponerles a sus hijos nombres de ricos.

El llevar estos nombres los identifica como gente de clase baja, lo cual los hace ser a ojos de Fernando y de Vallejo como lo peor que existe en este mundo. Son nombres extravagantes y extranjeros, estos se han convertido en sinónimo de asesinos. De acuerdo con Vallejo los nombres de los sicarios son "más rotundos que un tiro con su carga de odio"

El nombre es bonito pero no se lo puse yo, se lo puso su mamá. Con eso de que les dio a los pobres por ponerles a los hijos nombres de ricos, extravagantes, extranjeros: Tayson Alexander, por ejemplo, o Fáber o Eder o Wilfer o Rommel o Yeison o qué sé yo. No sé de donde sacan o cómo los inventan. Es lo único que les pueden dar para arrancar en esta mísera vida a sus niños, un vano, necio nombre extranjero o inventado, ridículo, de relumbrón. (...) Son los nombres de los sicarios manchados de sangre. Más rotundos que un tiro con su carga de odio.

Estos personajes son adolescentes, asesinos a sueldo, con licencia religiosa, protegidos por María Auxiliadora: su virgen, a ella se encomiendan para que no fallen en su trabajo y para que los proteja. Todos los martes acuden religiosamente en peregrinación a Sabaneta a pedir y a dar gracias por los favores recibidos, de acuerdo con Vallejo y con los sociólogos "los sicarios le piden a

María Auxiliadora que no les vaya a fallar, que les afine la puntería cuando disparen y que les salga bien el negocio". (Vallejo, Pág. 16)

Los sicarios son seres vacíos que cargan con lo que les tocó vivir: un mundo violento que necesita de personas jóvenes con necesidades para eliminar a los indeseables a cambio de monedas: son seres que cargan el único consuelo que les queda en un mundo violento: la religión, este es el consuelo de donde se pueden sostener en un mundo en el cual no existe el respeto del otro y muestra de ello es su cuerpo, es una pintura de la esperanza, cargada de creencias e ideologías.

Tres escapularios son los que llevan los sicarios, uno el cuello, otro en el antebrazo, otro en el tobillo y son para que les den el negocio, para que no les falle la puntería y para que les paguen.

Para ellos matar no es pecado, tener relaciones sexuales con la novia sin haberse casado, sí lo es. Nos narra Fernando que un padrecito le contó lo que sucedía en confesión con un joven sicario:

"Acúsome padrecito de que me acosté con la novia". Y preguntando, preguntando que es como se llega a Roma que es adonde ellos quieren ir, el padre vino a saber que el muchacho era de profesión sicario y que había matado a trece pero que de éstos no se venía a confesar porque ¿Por qué? Que se confesara de ellos el que los mandó matar. De ése era el pecado, no de él que simplemente estaba haciendo un trabajo, un "camello". Ni siquiera les vio los ojos... (Vallejo, Pág.32)

Aunque no guarden remordimiento alguno por matar, acuden a las iglesias "en busca de paz, silencio en las penumbras ya que tienen los ojos cansados de tanto ver, los oídos de tanto oír, y el corazón de tanto odiar" (Vallejo, Pág. 52).

Son seres humanos que sobreviven, matan y rezan para matar y después de esto no hay nada sólo lo muerte que les llega muy jóvenes. Son personajes católicos que realizan rituales para su profesión, una de ellas es la denominada "balas rezadas"

Las balas rezadas se preparan así: Pónganse seis balas en una cacerola previamente calentada hasta el rojo vivo en parrilla eléctrica. Espolvóreense luego en agua bendita obtenida de la pila de una iglesia, o suministrada, garantizada, por la parroquia de San Judas Tadeo, barrio de Castilla, comuna noroccidental. El agua, bendita o no, se vaporiza

por el calor violento, y mientras tanto va rezando el que las reza con la fe del carbonero. "Por la gracia de San Judas Tadeo (o el Señor Caído de Girardota o el padre Arcila o el santo de tu devoción) que estas balas de esta suerte consagradas den el blanco sin fallar, y que no sufra el difunto. Amén. (Vallejo, Pág. 63)

Otros personajes que también forman parte de los niños pobres de las comunas son Plaga y Difunto, dos niños con sobrenombre, el cual nos dice mucho; el primero significa "calamidad grande que aflige al pueblo" y es el resumen del pensamiento de Vallejo sobre los pobres, quienes son una plaga que hay que eliminar.

Plaga es un niño pobre de las comunas, esto significa para Fernando la desgracia de Colombia, cientos de niños como plaga son los que alimentan el odio que sale a través de la violencia: las muertes, los atracos.

El segundo personaje lleva en su apodo la referencia de la Muerte es el difunto; este es otro niño de Medellín, es referencia de lo que carga cada uno de los habitantes de Medellín, en especial los niños pobres de las comunas, la muerte. Los parceros son difuntos, es decir son "muertos" que dan muerte. Todo aquel que vive en la capital antioqueña es difunto, está sentenciado y quien los sentencia es Medellín, personaje vivo, que mata.

Los Gallinazos son otro personaje con fuerte carga ideológica, referencial, temática. Si dice que son los reyes de Colombia, esto hace referencia a que ellos disfrutaban del superbanquete: cientos de muertes que se suceden una tras otra en una ciudad como lo es Medellín; son los encargados de limpiar a la ciudad de la carroña (los pobres, ricos, religiosos, mujeres, niños, etc.), la cual trasmudan y convierten en libertad al volar sobre Medellín.

### 2.2.1.3 El Tiempo.

El relato tiene una doble temporalidad: el tiempo de la historia y el tiempo del discurso, el primero nos habla de un tiempo interno, histórico, en referencia a un determinado periodo en la historia que se nos está contando, el cual puede abarcar días, horas, años, etc.; el segundo es el tiempo de la narración, es cómo nos narran los hechos, si se suceden cronológicamente, en tiempo sucesivo o no

lineal: saltos en los hechos, empero algunas veces concuerdan, otras no y cuando esto sucede se dice que hay una discordancia entre la secuencia textual y la sucesión cronológica.

El relato literario de *la Virgen de los Sicarios* utiliza el recurso de la memoria, de esta forma el narrador, en este caso el protagonista, nos relata los hechos que le sucedieron en el pasado, en su infancia como recurso para mostrar los cambios que ha sufrido su ciudad, es un vaivén entre el pasado y el presente, no el ahora del narrador pero sí sucesos pretéritos, esto no quiere decir que sean superados sino que son hechos pasados muy actuales.

El recurso de la memoria hace que la narración no sea lineal; es decir que la historia inicie en un tiempo cero y continúe en orden cronológico hasta determinado número para concluir.

El tiempo siempre está cambiando pero se centra en un espacio fijo: la ciudad de Medellín y en un tiempo específico: a finales del siglo XX recurriendo a la infancia del narrador para afirmar el ahora, el presente de la historia.

Este transcurrir del tiempo por medio de recuerdos hace que la historia mezcle los tiempos como en zigzag, no existe la relación concordante entre el tiempo de la historia y del discurso ya que el protagonista, quien nos está contando sus recuerdos y con ello reconstruyendo su historia, narra en pasado\_ desde un tiempo en que fue niño y exactamente después de 30 años de haber salido de Colombia, ahora hecho un viejo\_ desde su presente

Esta historia está plagada de repeticiones, un solo hecho se narra varias veces sin que nos den mucha información; es retornar y retornar sin ninguna salida más que la muerte.

Fernando como literato sabe muy bien cómo está construyendo su discurso y nos lo hace ver cuando dice: "pero me estoy anticipando, rompiendo el orden cronológico e introduciendo el desorden" (Vallejo, Pág. 30)

Existen varias rupturas temporales, recurriendo a Analepsis (interrupciones del relato en curso para referir un acontecimiento que tuvo lugar antes del punto en que se narra), este recurso por lo regular tiene una función repetitiva (ofrece información antes dada y anuncia acontecimientos que aún no suceden)

La historia nos muestra la comparación de dos tiempos: pasado y presente que se fundan para describirnos un espacio violento y caótico; son los tiempos de Fernando niño y viejo, tiempos que se insertan en el relato y refieren la violencia que se vivió durante el periodo en que los sicarios quedaron desempleados: a mediados de los años 90.

El tiempo interno del relato cuenta la época contemporánea de Vallejo, inscrito en el periodo después de la muerte del famoso narcotraficante y contratador de sicarios: Pablo Escobar. También se inscribe después del periodo presidencial de Virgilio Barco. Estos referentes nos lo da el relato cuando el narrador nos platica:

Pero no: estaba a la vuelta de mi casa. Desde las terrazas de mi apartamento oí los tiros: ta- ta-ta-ta-tá. Dos minutos de ráfagas de metralleta y ya, listo, don pablo se desplomó con su mito. Lo tumbaron en un tejado huyendo, como a un gato en desgracia. Dos tiros tan sólo le pegaron, por el su lado izquierdo: uno por el su cuello, otro por la su oreja. Se despanzurró como el susodicho gato sobre el "entejado", su tejado caliente, quebrando, entre él y sus veinticinco mil perseguidores, más de un millón de tejas en la persecución. La recompensa no me la gané yo, pero estuve a tres cuadras.

Muerto el gran contratador de sicarios, mi pobre Alexis se quedó sin trabajo. Fue entonces cuando lo conocí. Por eso los acontecimientos nacionales están ligados a los personales, y las pobres, ramplonas vidas de los humildes tramadas con las de los grandes. (Vallejo: Pág.61)

Vallejo conoce muy bien la gramática y en la anterior cita nos da una pauta del porque los acontecimientos nacionales: la violencia está ligada con su vida. El hecho es que nos narra parte de su vida por medio de su otro yo: Fernando, narrador. Asimismo nos dice que justo después de que mataron a Pablo Escobar él conoció a Alexis, entonces esto indica que es en 1993.

También nos muestra el tiempo que se vive por medio de una de sus afirmaciones:

(...) de los presidentes de Colombia el que prefiero es Barco. Por sobre el terror unánime, cuando plumas y lenguas callaban y culos temblaban le declaró la guerra al narcotráfico (el la declaró aunque la perdimos nosotros, pero bueno).Tumbado de la tarima el candidato ambicioso, montándose sobre su cadáver subió, después de Barco, la criaturita que hoy tenemos, el lorito gárrulo. Y las encuestas lo favorecen, todos decimos que sí, que sí, que sí. Que lo está haciendo "de lo más bien" como dicen. (Vallejo. Pág. 60.)

La historia nos relata más de seis meses y esto se puede deducir desde el inicio del relato donde indica que faltan ocho días para navidad. "(...) pero estábamos apenas a dieciséis, en que empezaba la novena y en que hacíamos los pesebres, y faltaban exactamente ocho días para el día, la noche, más feliz".

Por otro lado cuando matan a Alexis el narrador hace una afirmación con la cual nos indica cuántos meses han pasado desde que conoció a su sicario: "En los días que siguieron mi nombre dicho por Alexis en su último instante me empezó a pesar como una lápida. ¿Por qué si durante los siete meses que anduvimos juntos pudo evitarlo tenía que pronunciarlo entonces? (...)

El tiempo en el que narra es en pasado, retornando a su infancia y desde la postura del monólogo también recurre al pasado (escuchamos al narrador personaje que nos relata la historia después de los hechos ocurridos)

Es importante subrayar que la duración del tiempo en los acontecimientos nos da un ritmo muy rápido, acelerado, tanto o más que una desesperada plegaria, este recurso aunado a los resúmenes de ciertos periodos o acontecimientos como cuándo nos narra la historia de la llegada de la violencia.

### 2.2.2 El discurso

*La Virgen de los Sicarios* es un texto escrito en primera persona (monólogo). Quién nos narra se llama Fernando y a través de él conocemos su historia, por lo tanto tenemos un narrador interno o como lo definiría Genette: homodiegético.

Por medio de su memoria va estructurando su discurso y así como la memoria olvida ciertos detalles y posteriormente los recuerda, el narrador también recurre a los recuerdos, los que él quiere para describirnos un ahora caótico.

La historia se cuenta desde la perspectiva del personaje-narrador interno, son sus ojos los que ven y su forma de pensar los cuales observan y analizan el entorno. Su focalización tiene una doble perspectiva, la de su pasado y presente, aunado a las voces que retoma de sociólogos, periodistas y políticos para validar ciertos hechos, explicar al lector ciertos fenómenos como es la petición de los

sicarios a la virgen diciendo que según los sociólogos o cuándo nos dice que según el Colombiano, diario de Medellín, mataron a tantos por día; o las voces que pide prestadas para mofarse de los presidentes como cuando critica a Barco.

Utilizar el pretérito como base para describirnos un presente sangriento que no es el mismo tiempo en que nos narra, pero no por ello caduco.

Es un discurso cíclico, inicia en el pasado, regresa al presente, más adelante corta el orden para desplazarse a otra idea u otro tiempo, es un zigzag continuo y repetitivo.

La narración y descripción la hace desde su perspectiva, es decir que existe una focalización interna: la mente de Fernando, desde ahí se nos narra lo dicho y hecho por otros en ese entorno pero siempre desde su propia voz.

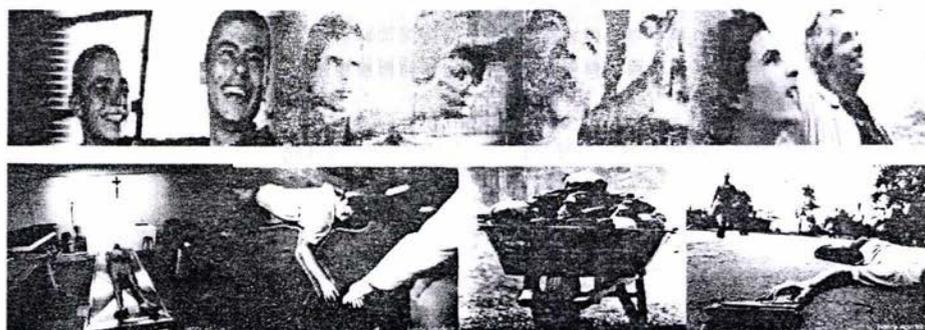
Algunas veces pone las palabras de otros personajes, de estudiosos, alude a lo que dice la prensa, la radio, la gente, al cómo hablan, pero remata con su ideología. Se convierte en discurso pasional, con un fuerte grado de ideología, calificando el ser y actuar de personas y organismos.

La información también proviene de otras mentes pero es comentada mediante su propia voz y como dice Pimentel cuando esa voz se define en su propia subjetividad puede ser que lo que narre no sea del todo confiable

Es aquí donde entra la subjetividad porque la narración y la información que nos dan provienen de la misma fuente: la visión del protagonista quien observa y califica según su sentir y pensar.

Su discurso es a veces descriptivo, otras narrativo, poético, recurriendo a hipérbole, metáfora, analogías, ensayo o crónica; asimismo apela constantemente a los lectores, se dirige a nosotros para explicarnos datos que desconocemos como por ejemplo: el lenguaje que utilizan los sicarios, el argot de las comunas que se funde con sus conocimientos de gramática, con el bien decir.

La historia la vive, la sufre y nos damos cuenta de ello por medio de sus palabras, es su dolor y lo sabemos porque es el narrador-personaje quien ha vivido la historia, su historia como un sueño de basuco, como una ficción total, la cual se queda corta ante una realidad palpable.



## 2.3 La violencia filmada, tan fría como una nota periodística

### 2.3.1 La Historia

El relato cinematográfico de la *Virgen de los Sicarios*, adaptación de Fernando Vallejo y dirigida por Barbert Shroeder nos muestra la historia de un hombre mayor que retorna a Medellín, Colombia, su patria, después de 30 años.

Fernando Vallejo, protagonizado por el actor de teatro German Jaramillo, regresa a la ciudad que lo vio nacer para morir y es ahí donde encuentra el amor, la muerte, el caos: una cadena de destrucción a lado de sus sicarios.

Dos jóvenes antioqueños, ex sicarios fueron quienes dieron vida a los sicarios: Alexis (Anderson Ballesteros) y Wilmar (Juan David Restrepo).

La historia del film es una recreación fiel a la producción literaria de Fernando Vallejo, en esencia es la misma sólo se omiten cientos de asesinatos y se privilegia la historia de amor, sin embargo este amor se desarrolla en el mismo espacio violento descrito en la literatura: Medellín.

Es una historia con los mismos espacios, tiempos y personajes que describe la novela debido a ello no lo mencionaremos más pero sí describiré cómo la película nos muestra estas partes de la historia, con qué recursos cinematográficos.

### 2.3.1.1 El tiempo de la historia

El tiempo interno de la historia es de unos meses, no podemos identificar exactamente cuánto tiempo, sin embargo sabemos que los personajes van de un lugar a otro visitando iglesias durante varios días hasta el trágico deceso de Alexis.



Después de este acto podemos ver el pasar del tiempo por medio de un resumen (ritmo de aceleración creciente, en ello los sucesos tienen más duración en el tiempo de la historia que en el espacio discursivo) donde observamos a Vallejo llorando la muerte de su amado, mientras vemos cómo pasan las nubes, regresan y se vuelven a ir, durante ese tiempo él no sale de su departamento.



Fotos: Secuencia de tomas donde se puede ver el paso del tiempo en sólo unos segundos.

Posteriormente Fernando decide salir, reanudar su vida y se dirige a las calles de Medellín, ahí encuentra a Wilmar y con él realiza las mismas acciones que con Alexis hasta que lo matan.



Fotos: Foto de Wilmar muerto; Fernando después de salir del anfiteatro y por último Fernando llega a su casa donde vuelve a cerrar otro ciclo después de la muerte de su segundo ángel

El tiempo externo de la historia se refleja por medio de los diálogos donde se comenta la muerte del narcotraficante creador del sicariato y gran empleador del pueblo, ese periodo de la historia de Colombia se dio a principio de los años 90.

#### **2.3.1.2 El espacio**

El espacio en el cine está dado por tomas, encuadres y el montaje; estos nos dan el efecto de realidad. El espacio no está separado del tiempo ni de los personajes que lo construyen y es por medio de los lugares mostrados por la película *La Virgen de los Sicarios* que vemos un lugar en desorden, asesino, donde un hombre a través de los escenarios que recorre (el cuarto de las mariposas, las calles, cantinas, iglesias,) nos lleva de la desolación personal a la desolación que deja la muerte. Son espacios fundidos con la música, es un espacio en el que las muertes son tan comunes que no pasa nada.

El relato inicia con la soledad, con el silencio melancólico de música instrumental, mientras la cámara nos muestra el reflejo de una ciudad de noche, podemos ver a un personaje en el reflejo de unos cristales, este personaje tiene un caminar lento y las canas dan cuenta de su edad. Medellín es la ciudad observada por la cámara y Fernando Vallejo es el personaje.

El ritmo melancólico cambia hacia un ambiente en donde el pasado se funde con el presente, música de violines suenan en un departamento al cual llega Fernando después de 30 años de ausencia.



Fotos: departamento del amigo de Fernando en donde conoce a Alexis

Es un ambiente cobijado por una luz muy tenue, intimista donde dos tiempos son representados por medio del diseño de arte: lámparas, estatuillas, violines y relojes de todos tipos (perdidos en distintos tiempos, tan perdidos como la ciudad) son el pasado; el presente está simbolizado por los habitantes de la ciudad: los sicarios, matones a sueldo, ahora desempleados porque no hace mucho tiempo que mataron a su empleador: el narcotraficante Pablo Escobar.



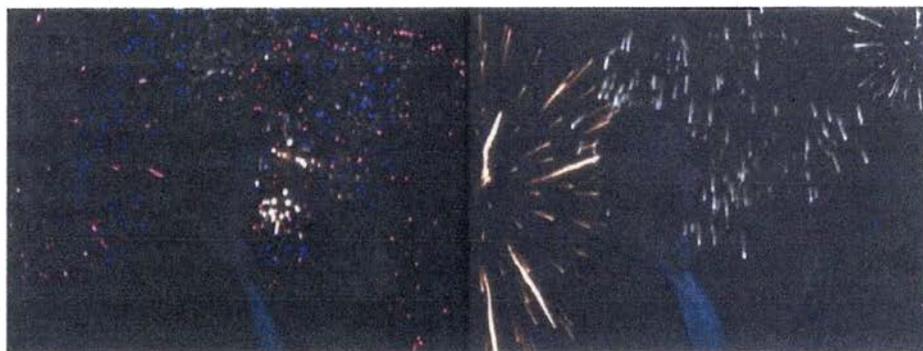
Foto: Alexis y Fernando en el cuarto de las mariposas.

El relato cinematográfico se sitúa en la ciudad de Medellín, las imágenes (planos generales) nos muestran la capital antioqueña, lugar donde Vallejo tiene un departamento desde el cual se puede ver todo Medellín y sus comunas.



En la capital antioqueña también conocida como medallo o metrallo, con sus cientos de almas en el día se dedican a destrozarse unas a otras, pero de noche, de noche dice Vallejo, cuando duermen, sus cuatro millones de almitas dejan de robar, de atracar, de matar, pero se equivoca, Alexis dice que esto de noche es cuando se pone bueno.

De noche se pueden observar cientos de luces allá en las comunas, las cuales festejan abajo con juegos pirotécnicos el que hayan coronado, es decir, hayan metido un cargamento de coca a los E. U.



Fotos: Juegos pirotécnicos que anuncian el triunfo del narcotráfico

Esta ciudad es un lugar donde no se puede hacer nada, ni siquiera montar una pequeña empresa porque te matan, te quiebran a punta de trabas y prestaciones, impuestos. Además de ello el pueblo no trabaja, el que trabaja es el patrón. La ciudad que ama Fernando es una ciudad de gonorreas, chichipatos, basuqueros.

Medellín es una ciudad donde llueve pero sangre y esto lo podemos ver en el momento en que Fernando va al barrio de Santo domingo sabio a ver a la madre de Alexis, estando ahí se da cuenta de que la violencia se hereda, ahora los hermanos pequeños vengarán su muerte. Es una historia de nunca acabar.



Foto: Hermano de Alexis jurando que matará al culpable de la muerte de su hermano.

En una toma general se ve a Medellín y su cielo parece enfurecido, amenazador, caen rayos, parece comenzar a llover. Fernando sale y baja las escaleras, en ese momento la amenaza está presente, el agua descubre el secreto de ese lugar: la sangre de cientos de personas que se desliza con el agua. Su color puede llenar un océano.

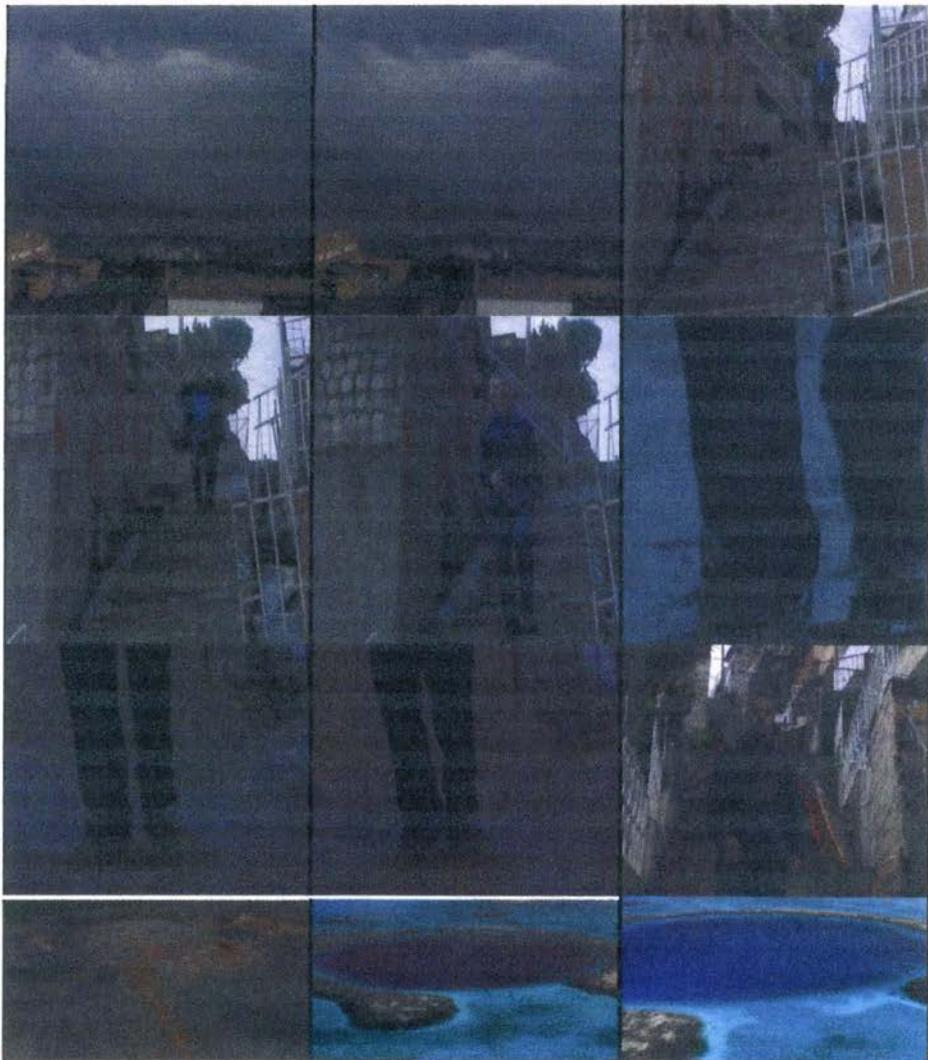


Foto: secuencia de tomas después de que Fernando sale de la casa de Alexis en medio de la lluvia la cual revela la cantidad de sangre derramada en esas calles.

El departamento de Fernando es un lugar que transpira soledad, es un lugar neutro, lo amueblan tan sólo una cama, una mesa y cuatro sillas, tiene una terraza, desde ésta se puede observar una ciudad que los abraza. Para Alexis es un lugar vacío, sin música, sin vida.

Empero después de haber sido uno de los lugares que segregaba soledad, se convierte en un sitio ruidoso, con vida al extremo, es un lugar para amarse y para amar a Colombia, para calificar a los habitantes de Medellín y también para llorar. Este territorio transmuta de la soledad a la locura pero siempre con el olor de la muerte que finalmente lo lleva a la oscuridad.



Fotos: de izquierda a derecha. Fernando mostrando su departamento a Alexis. Alexis escuchando su música. La rabia de Fernando por el ruido. La desesperación de Fernando por el punkero que no lo deja dormir. Fernando llorando la muerte de Alexis. Fernando volviendo a la vida cuando le muestra el departamento a Wilmar y finalmente Fernando cerrando su vida después de regresar del anfiteatro donde dejó a Wilmar.

Otro lugar importante dentro de la historia son los taxis con los cuales Fernando Vallejo junto con Alexis y Wilmar, cada uno en su momento, transitan hacia cualquier parte menos a las comunas porque ahí no suben. Es un lugar que encarna el caos en que vive la ciudad, la muerte, el descontrol pero sobre todo la desesperación, la desolación y el sufrimiento del personaje principal: Fernando.

El espacio del taxi es envuelto por un sonido muy alegre, para ser exacto es cumbia colombiana a todo volumen, pero visto desde ese espacio la música se vuelve un estruendo para Fernando, éste siempre pide al chofer bajarle al volumen.



Otro escenario donde la trama de la película refuerza la infancia de Fernando es la cantina Bombay, aquí se respira tristeza, soledad y añoranza por el pasado, aquí Vallejo acudía con su familia cuando era niño lo cual provoca que Fernando derrame lágrimas por lo que fue y no será más. La melancolía se funde con la música del senderito: Un amor que se me fue, otro amor que me olvido, por el mundo yo voy pensando, amorcito quién te arrullará, pobrecito que perdió su nido sin hallar abrigo muy solito va. Caminar y caminar...



Foto: secuencia de escena en la cual Fernando escucha el senderito en la cantina Bombay.

Ya en la calle, afuera de Bombay continúan su camino hacia Sabaneta, en la calle, a las afueras del templo hay mucha gente, jóvenes con las mismas características de Alexis, con chaquetas de doble vista, gorras, rapados y demás.

Fernando y Alexis compran un cirio en la calle, Fernando le pregunta a la vendedora ¿qué están regalando aquí? ¿Aguardiente? , detrás de ellos se puede ver una construcción en lo alto, hay escaleras y en un último plano la cruz de una iglesia. Fernando sigue con su comentario y concluye ¿qué les volvió la fé a estos descreídos?

Las calles de Medellín los llevan a visitar las iglesias, éstas son muy importantes para los sicarios y para su trabajo; las tomas siempre son generales para mostrar el interior y en primeros planos al momento de rezar o el rostro de los santos, donde hacen mucho énfasis. La cámara nos habla del sufrimiento a través de los cristos que ahí se encuentran y también de la necesidad de los antioqueños por sobrevivir. Son lugares de consuelo, es el único lugar en el cual se puede conversar a través del silencio, así se transforma en refugio de los pobres: basuqueros, sicarios, mendigos, homosexuales, sexo servidores(as)



Fotos: tomas generales a interiores de las iglesias



Las avenidas son espacios para transitar de un lado a otro y en el presente de la ciudad de Medellín se convierten en el lugar adecuado para la batalla, donde los jóvenes atracan, roban, matan y se asesinan. En las calles, afuera de las iglesias, se viven el enfrentamiento.

Fernando al salir de su departamento en busca de unos tapones para los oídos se convierte en un espectador más de lo que sucede en esas calles. La cámara toma en un plano general a una persona que está en un árbol, se nota nervioso, posteriormente se ve que se paran los coches en un alto, el hombre avanza hacia una camioneta y le pone una pistola al chofer, el cual trata de huir, pero el asaltante le dispara y como dicen los niños cae el muñeco (muerto).

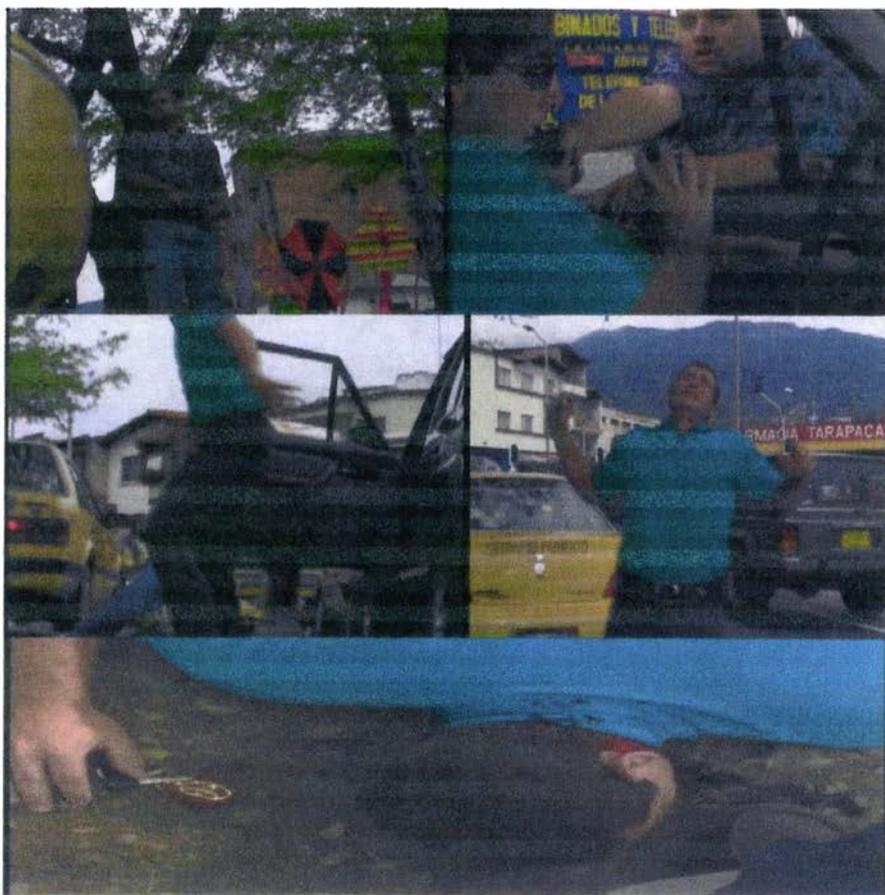


Foto: tomas de un asalto hecho por un sicario.

En la calle también Alexis mata a cualquiera que se le ponga enfrente o le arruine su vida como por ejemplo el punkero que cada noche interrumpía el sueño a su amado. Él decide matarlo y lo hace, a Fernando le causa mucho conflicto pero conforme pasan más y más muertes se acostumbra a ellos hasta que un día en la calle después de haber rescatado del sufrimiento a un perro, Alexis pierde su arma y a causa de ello ya no puede defenderse de las balas de los sicarios.



Fotos: Tomas en primer plano o generales en donde se muestran los asesinatos, los disparos, la lucha a la cual se enfrenta día a día Alexis.

En la calle también caminan y transitan los pobladores que según Fernando no saben más que dos palabras: gonorrea y piró. Las calles están atestadas de gente mezquina, según Fernando, gente que parte las servilletas en ocho.

Las comunas están ahí y son: la de la salle, el popular, la francia, villa socorro, santo domingo sabio. Allá no se puede subir porque según Alexis está muy caliente. Es una ciudad envenenada, poseída por la ira.

En Medellín, a un lado de sus avenidas, allá en lo alto, subiendo hacia las comunas se puede encontrar los desechos de la ciudad: los cadáveres, víctimas de la sociedad, se puede leer una advertencia: se prohíbe arrojar cadáveres.



Foto: en lo más alto de la ciudad el letrero de drácula: se prohíbe arrojar cadáveres

Así que en esta ciudad la muerte viaja en taxi o en metro o simplemente camina por las calles, en cualquier lugar puede aparecer; en ningún lugar se puede estar a salvo

Los planos, tomas y encuadres retratan un lugar real, palpable, reconocible: sus iglesias, caminos, taxis, miles de taxis, el tren ligero, sus pobres: mendigos, niños de la calle, basuqueros; sin embargo lo que ahí acontece nos lleva a significarlo como un espacio violento, un espacio donde corre tanta sangre como para llenar un océano.



Fotos: tomas que muestran las comunas de Medellín

Es importante decir que este film realizado con tecnología digital retrata los espacios reales, no son contruidos del todo, lo único que se anexo fueron las actuaciones de gente que representó lo que día a día son y viven.

Barbet Schroeder nos dice que el rodaje del film estuvo rodeado de la violencia que en esos momentos sufría Medellín, en esta ciudad no se necesita un permiso especial para filmar y al único problema al que se enfrentaron fue de seguridad para el personal y las cámaras que eran muy costosas.

Comenta el director que “la inquietud era respecto de un posible robo o incluso de un secuestro, que por fortuna no se dio” sin embargo uno de los problemas fueron las amenazas:

Dos problemas graves antes de ayer: perdimos el decorado más importante (el apartamento de la película) y nuestro chofer fue alcanzado por dos motociclistas que tiraron en el coche una bola de papel con una nota que decía: “LOS PPS QUEREMOS AL MONO, TODO BIEN”. El “mono” (es decir, el extranjero) soy yo. En Colombia, recibir una nota de este tipo equivale a menudo a una condena a muerte. Ahora sí que el ambiente paranoico está garantizado. El lado positivo es que pensamos que se trata de una banda que quiere extorsionar y no raptar. Lo malo: otras cosas pueden seguir, como disparos a la casa donde filmamos o a los coches en que nos movemos. En una reunión con uno de los más grandes “analistas de seguridad” del país, éste sospecha del chofer. Esperamos el resultado de los analistas grafológicos. De todas formas, sin que el guardia de seguridad lo sepa (realmente no se puede confiar en nadie), también tenemos contactos a escondidas con el jefe de policía. Nos facilitará a partir de mañana a dos policías de paisano, armados hasta los dientes, que me seguirán en coche desde que salga de mi nuevo domicilio, que será una auténtica fortaleza. Oficialmente, seguiré viviendo en la misma dirección. No me desplazará nunca dos veces seguidas en el mismo vehículo, mis chóferes serán también hombres de seguridad. En cada lugar de rodaje habrá siempre un coche blindado, listo para llevarme en caso de problemas. Hay muchos otros detalles curiosos que no puedo revelar antes del final del rodaje y otros ni siquiera dentro de diez años.<sup>38</sup>

Hubo que realizar muchas maniobras para poder filmar el centro de Medellín ya que es muy complicado hacer las escenas entre tantas personas, Schroeder comenta que hay películas, la cuales fueron rodadas en esa ciudad pero en las colinas, en las afueras, en barrios donde hay una población considerable pero no tanta como en el centro. En esa parte de la ciudad hay mucha gente sin trabajo, desempleados que caminan por las calles y que se

---

<sup>38</sup> <http://www.página12.com.ar/2001/radar.htm> “En la ciudad de la furia” por Zeiger Claudio. Consultado el 07 de marzo de 2004.

detienen sencillamente para mirar lo que ocurre en su alrededor, por ende se tuvo que planear cómo filmar:

La estrategia para las escenas en que los personajes principales hablan en la calle fue muy compleja. Necesitábamos que la gente al pasar no mirara a las cámaras si queríamos obtener un resultado profesional. Para eso nos inventamos varios sistemas, uno de ellos fue contratar extras quienes sugerían a las personas que miraban a la cámara que voltearan hacia otro lado. Pero en ocasiones hubo quien no quiso moverse sino casi participar, para eso contamos con una segunda opción: un grupo de diez *basuqueros* a quienes contratamos para que le pidieran dinero a la persona reacia. Con eso bastaba.<sup>39</sup>

### 2.3.1.3 Los personajes

Fernando Vallejo es un escritor homosexual de edad adulta, canoso, delgado y ateo; es una persona sola y esto se refleja en su departamento que está casi vacío, es un ser decepcionado de la vida y regresa a morir a Colombia.

Es un ser tanático, siempre está pensando en morir, es destructivo y en su andar transmite el poco interés por esta vida: no tiene esperanzas en este mundo de criminales, busca la muerte y sueña con ella, por ejemplo: después de la muerte de Alexis él tiene un sueño recurrente en el cual entra a una iglesia y ve cientos de



cráneos y nichos donde uno de ellos tiene su nombre y fecha de muerte.



Foto: lapida en la que se ve un cráneo y el nombre de Fernando Vallejo

<sup>39</sup> *Ídem.*

Su máxima ilusión es terminar en el estómago de un gallinazo para poder volar libremente como vivió, el ahora de Fernando es una prisión, preso en la violencia que ataca a Colombia; es un ser que no ha parado, siempre ha caminado por varios rumbos, solo, vagando por el mundo.



Foto: Fernando celebrando el vuelo de los gallinazos

Ahora su infancia, cuando estaban sus padres y hermanos, sin embargo dentro este personaje refleja también una personalidad erótica, ya que Fernando es suave y tierno con su pareja además de la rabia de su discurso.

Fernando no quiere a los pobres ya que representan la ola de violencia y su reproducción en un planeta que ya está a punto de explotar y no solamente se refiere de forma despectiva a los pobres sino también a los políticos y sacerdotes denominándolos pirós, gonorreas, maricones.



En su actuar busca refugio en el silencio de las iglesias, lejos del ruido infernal de los taxis, de la música a todo volumen, de la carraca que Alexis pone en la casetera.



Fotos: Tomas en primer plano del Cristo mientras en segundo plano se ve el diálogo con Fernando. Toma de Fernando disparando a Wílmар.

Deambula, vaga por las calles de Medellín reencontrando su pasado perdido y sólo encuentra violencia, atracos, muerte y cientos de devotos de la virgen de Sabaneta. Todo esto envuelto en la única nube clara: el amor por Alexis.

Alexis y Wílmар son dos jóvenes adolescentes, homosexuales, originarios de Medellín, de la comuna de santo domingo sabio, una de las más violentas, y sicarios de profesión.



Fotos: tomas de la primera vez que Fernando conoce a sus Ángeles

Amantes de Fernando y de la música rock, regularmente llevan una chaqueta de doble vista y gorra, se identifican porque traen tres escapularios en el cuerpo y siempre traen un arma en la cintura, son adoradores de la virgen de Sabaneta, a ella se le hacen encargos para que en su trabajo les vaya bien.



Fotos: Médium shot de Alexis y Wilmar disparando

Su hacer los define como personas que matan sin importar la vida del otro mientras que ellos continúen con vida, forman parte de una cadena de venganzas que no se acaban. Matar para ellos es un verbo que se conjuga sin el sinónimo de pecado y por ello matan viendo los ojos de la víctima.

Son personas que no tienen otro destino más que la muerte, no hay indicios de que sean personas construidas, sólo sabemos que son pobres y matan por encargo, algunos se prostituyen, vagan o deambulan por las calles, no tienen más que su fe a María Auxiliadora y el instinto de supervivencia. Son seres sin futuro ya que la muerte los acecha, la sociedad y su entorno es quién los ha hecho, no conocemos sus pensamientos sólo que saben... matar.

Estos personajes no tienen otra construcción más allá de ser sicarios, aunque tienen la gracia de saber amar, es decir no sólo son una máquina de la muerte, también sienten, son seres humanos que aman.

### 2.3.2 El discurso

El discurso de la película es una amalgama donde se unen planos, tomas, sonidos, palabras que nos muestran una historia de amor que se desarrolla en una ciudad violenta: Medellín.

El cómo nos cuentan esta historia está a cargo del narrador, un narrador externo, sus ojos son los de la cámara que sigue a dos personajes a través de la ciudad y nos informa por medio de las imágenes, pero sobretodo es un film que está muy cargada hacia los diálogos.

Las imágenes nos muestran una ciudad real con actores naturales y con acciones que hablan de la realidad autobiográfica de Fernando Vallejo pero sin los diálogos no tendría el peso que tiene la violencia ya que sin el audio las imágenes solamente nos mostrarían iglesias, muertes, asesinatos, calles y dos personas amándose.

Sin embargo, la unión de estos dos en el montaje hacen que se complementen porque significan más de lo que simplemente son ya que se unen a la historia real del lugar y a la realidad plasmada de Vallejo, es una historia de ficción que sin estos dos recursos no se podría significar como un texto que brota de fuentes reales.



Foto: Toma en primer plano. Plaga pregunta a Vallejo el por qué anda con el que mató a Alexis mientras en segundo plano vemos a Wilmar.

Las tomas generales nos muestran la ciudad, la ciudad apacible y los primeros planos nos presentan los diálogos de los actores y enfoques hacia detalles que nos dicen lo que el personaje principal y sus sicarios están viviendo, las imágenes también nos muestran los sonidos particulares de cada escena



y en estas podemos escuchar desde la música de fondo que identifica cuándo sucederá un hecho devastador, por ejemplo cuando se toman a los cadáveres que se encuentran en el suelo o están cerca de la muerte, esta música anuncia el estado de ánimo: es sorpresa, desolación, dolor.



Las escenas nos muestran la música que escuchan los personajes; éstas van de la nostalgia al sufrimiento por un pasado hasta el hastío que provoca el ruido en un taxi o la adrenalina de la música metalera que escuchan los sicarios, la cual llega a ser insoportable.

Es a través del montaje como nos damos cuenta de los aspectos que le interesaron más al director para contar esta historia.

La historia es contada en orden cronológico con la inserción de un resumen para dar cuenta del peso del dolor que sufrió Fernando al perder a Alexis, son varios días los que pasan y el escritor no sale de la depresión encerrando en su casa.

El director nos muestra ese pasar de días a través de un resumen (más tiempo de historia, varios días y menor discurso) nos lo hacen saber por medio de una unión del suceder de los días pero con un ritmo acelerado.

El narrador es muy importante en el relato ya que por medio de él nosotros conocemos la historia, en este caso el narrador es externo, se encuentra fuera de la historia, no es un personaje, la cámara es quien sigue a los personajes, da cuenta de sus acciones y diálogos, camina a su ritmo, el narrador es un espectador del espectáculo que se presenta en esa ciudad violenta.

El narrador es el director, es la visión de un extranjero que no conoce Colombia y quienes lo llevan a conocer son Fernando y Alexis., no hay cámaras subjetivas, es decir no vemos el punto de vista de los personajes, siempre hay tomas de ellos de espaldas, de ellos caminando, en médium shot cuando están dialogando o tomas en close up para ver sus expresiones.



Fotos: secuencia de una escena donde Vallejo se burla del libertador de Colombia diciendo "niño la gloria es una estatua que cagan las palomas"

Alguien observa los movimientos de los personajes y qué hay a su alrededor: es el narrador, en este caso un extranjero que nos habla a través de su film la historia de Fernando Vallejo en la ciudad de Medellín, es él quien a través de un lente observa para que nosotros podamos seguir la trama, es un narrador que sólo observa y no califica.

Sin embargo al seleccionar ciertas tomas y cuadros ya está eligiendo, discriminando para dar una idea de lo que él considera que debe ser, aunque la perspectiva que domina es la de Fernando ya que todo el tiempo lo estamos viendo solo en sus trayectos a través de la ciudad o con algún sicario.

La focalización es externa ya que la información depende lo que esté viendo el narrador, o de lo que él quiera ver, aunque la información que recibimos es de los personajes, principalmente de Fernando.

## Capítulo 3

### Una oración: la Violencia



Estas dos obras anteriormente analizadas nos muestran la violencia que se vivió en Colombia después de la muerte del narcotraficante más importante de Antioquia, es en este contexto histórico donde se desenvuelve la trama, sin embargo también son obras producidas en un ambiente hostil.

Cuando sale a la luz pública la obra literaria, la sociedad colombiana aún sufre los problemas de la violencia, y dentro de ésta, aquello que denuncia la novela, motivo por el cual causó mucha polémica.

Asimismo cuando se muestra la película con actores naturales, gente que vivió lo que se denuncia en la historia, rodada entre la situación de anarquía que a veces sufre esta ciudad, también causa negación.

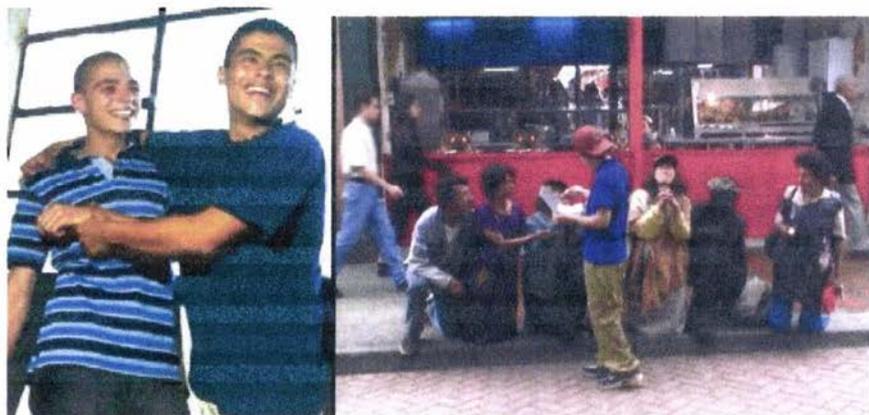


Foto: los protagonistas de la cinta, jóvenes de Medellín y a un lado los basuqueros y mendigos.

La obra literaria fue escrita en un periodo en que Medellín se encuentra inmerso en violencia: muertes, ingobernabilidad y no sólo la violencia ejecutada por sicarios sino aquella que es dada por múltiples organismos que no tienen su origen en la actualidad sino forman parte de problemas antiguos.

Muestra de que la violencia está salpicada en estas dos obras desde su producción es lo que nos dice una nota de periódico en el año de 1997, cuatro años después de que se publicó la novela y a tres años de ser filmada la versión cinematográfica:

Incierto era ayer el número de víctimas que dejaron las incursiones de un grupo de autodefensa en Mapiirpan. Aunque en el casco urbano fueron (identificados, los pobladores aseguran que) hallados

tres cuerpos sin cabezas y otros dos que no fueron identificados, los pobladores aseguran que cerca de 30 personas fueron sacadas de sus casas, mutiladas y arrojadas en el Río Guaviare.

Según los habitantes, el grupo armado comenzó a matar a sus víctimas el martes y terminó el domingo a las 8 de la noche, obligaba a apagar la planta eléctrica que le suministra la luz a todo el pueblo. Sacaban a la gente de sus casas y amanecían muertos. Nunca se escucharon tiros, porque los degollaban dijo un poblador. Esta incursión generó un éxodo de campesinos. El domingo, por avión, salieron de Mapiripán cerca de 200 personas. Hasta el juez promiscuo municipal tuvo que salir de la región. Él era la única representación de la justicia en dicho municipio, porque de la policía lo único que queda son las ruinas de una estación llena de maleza, que fue abandonada el 16 de enero de 1995, tras un ataque guerrillero (El Tiempo. 1997)

Esta nota periodística habla y resume lo ocurrido en Colombia, como lo menciona Mauricio Rubio: ilustra sobre la incertidumbre acerca de la magnitud de la violencia; demuestra la incapacidad del país de contar sus muertos, confirma que el impacto devastador de la violencia es cada vez más difícil de cuantificar, señala la ausencia total de la autoridad estatal en algunas regiones donde quienes mandan son grupos armados ilegales; informa sobre la fragilidad de la justicia penal ante la violencia ejercida por los dictadores locales<sup>40</sup>



Foto: de izquierda a derecha tomas de la película, retratos de gente muerta, sicario asesinado por Wilmar, Wilmar en el anfiteatro



Fotos de reportaje gráfico realizado por el periódico *el colombiano* en el que muestra en primer lugar a personas muertas en una plancha en el anfiteatro, en segundo lugar la muerte de un joven que yace en el pavimento con su arma al lado, en tercer lugar los cientos de cráneos, junto a los que algún día estuvieron colgados en sus cuellos: los rosarios y finalmente estudiantes de medicina que se volverán expertos por la práctica que tienen.

<sup>40</sup> Londono Juan Luis, Alejandro Gaviria, Rodrigo Guerrero editores. *Asalto al desarrollo: violencia en América Latina. Cap 3: "El desbordamiento de la violencia en Colombia"* Rubio Mauricio. Banco interamericano de Desarrollo, Washington. D. C, 2000, Red de centros de investigación, 288 Págs.

Aunque este tipo de violencia no es la que nos describen las obras analizadas sí nos habla de la situación que vive la ciudad colombiana, así que la Violencia de *La Virgen de los Sicarios* en su relato literario y cinematográfico no sólo es la violencia mostrada en la historia sino también la que trae consigo este producto cultural ya que se produce en periodos violentos de la ciudad descrita, por ende es necesario conocer la realidad histórica colombiana.

### **3.1 El contexto de la historia**

La situación de violencia que ha sufrido Colombia a lo largo de su historia inicia por las demandas de la sociedad, por sus precarias condiciones de vida, de trabajo y a una profunda descomposición del régimen.

Estos fueron los antecedentes para que surgiera la etapa de "la violencia" que va desde 1945 a 1965, el detonador fue el asesinato de Jorge Eliécer Gaitán, disidente del partido liberal el 9 de abril de 1948.

Debido a la incapacidad del estado, la sociedad civil comienza a organizarse y surgen los movimientos populares, los cuales se enfrentan con la oligarquía. En 1958 se forma "El Frente Nacional" como pacto entre liberales y conservadores para terminar con "la violencia" pero este no pudo cambiar las frustraciones y traumas que dejó dicho periodo en la generación trayendo como consecuencia resentimientos en la sociedad que se expresaron a través de actos delictivos.

Se originó la idea de necesitar la defensa particular organizada para hacer frente a la guerrilla desde los primeros años del Frente Nacional, Manuel Castellanos solicitó al gobierno de Guillermo León Valencia que autorizara la formación de grupos de autodefensa para proteger a los propietarios de la oleada de secuestros que se estaba presentando.

Con el Frente Nacional sólo hubo un cambio en "la violencia": una nueva fase donde se expresó por medio del bandolerismo político, como nos dice la autora de la tesis *El narcotráfico y la descomposición social. El caso de Colombia*, "el bandolerismo, como producto histórico peculiar es resultado de las cambiantes

relaciones de los alzados en armas con el Estado, los partidarios políticos y los detentadores al poder local y regional”<sup>41</sup>

Para 1964 había más de 100 bandas activas constituidas por grupos de campesinos armados desconociendo la existencia de los acuerdos de paz. Esas cuadrillas de bandoleros serán el antecedente inmediato de las guerrillas.

En 1968 se reglamentó la formación de grupos civiles armados bajo el control de las Fuerzas Armadas, Las fuerzas armadas revolucionarias de Colombia ejército del pueblo es la única guerrilla que proviene directamente de la etapa de “la violencia”.

A finales de los 70 ya no sólo las guerrillas rurales, los sindicatos y los movimientos sociales eran los enemigos sino que surgían nuevas amenazas al poder tradicional como la guerrilla del M-19 y los narcotraficantes.

Para 1980 surge la violencia como una expresión de la confrontación de intereses entre los distintos grupos y a mediados de esta década se crea la comisión de estudios sobre la violencia; esta comisión diferencia la violencia política de otras como la socioeconómica, la violencia sociocultural y la violencia sobre los territorios, además de que se veía reforzada por una cultura de la violencia. Esta comisión afirmó que los colombianos se matan más por una lucha de calidad de vida y de relaciones sociales que por lograr un acceso al control del Estado.

La violencia en esta época ya no sólo fue política sino que por la falta de política de estado que resolviera los problemas sociales surgieron otras modalidades para suplir las carencias del estado; de acuerdo con Fernández Andrade “La vía de la violencia se ha convertido, en el presente colombiano, en un instrumento a disposición de todos, utilizable para imponer todo tipo de objetivos. Se le practica en público o en privado, por individuos o grupos, de manera espontánea o premeditada, para alcanzar fines políticos, económicos o personales. Como consecuencia, los actos violentos son cada vez más

---

<sup>41</sup> Gonzalo Sánchez y Donny Mertens. *Bandoleros, gamonales y campesinos. El caso de la violencia en Colombia, Bogotá*. El Ancora ediciones. 2 ed. 1984. Citado por Fernández Andrade Elsa María en *el narcotráfico y la descomposición política y social. el caso de Colombia*. Tesis de maestría en estudios latinoamericanos, UNAM, Facultad de ciencias políticas y sociales, 2000

numerosos, mientras que las fronteras que existen entre ellos van perdiendo los contornos<sup>42</sup>

En esta década no sólo la lucha por el poder y sus conflictos fueron participes sino también la violencia delincriminal, la diferencia de otras épocas es que las causas de la violencia se encontraron por fuera de lo político, de los partidos tradicionales; y no sólo eran las luchas entre liberales y conservadores sino con un tercero: el narcotráfico.

Así comienza una nueva clase: la narcoburguesía que al ver una mayor expansión de su mercado y la diversificación de sus productos se comienzan a mezclar entre la clase política aunada a la facilidad de sus dirigentes para desenvolverse. Con ello llegó a una confrontación entre la política tradicional y los líderes del cártel de Medellín.

El narcotráfico para aumentar su poder político llevó a nuevos enfrentamientos violentos semejantes a una guerra interna la cual ha llevado a este país a una crisis total. Los narcotraficantes con su expansión comenzaron a invertir en otros rubros como lo que son tierras para aumentar sus cultivos.

Entre 1986 y 1988 parecía que Colombia se enfrentaba a una descomposición política y su situación de violencia estaba incontrolada; por un lado las guerrillas se desarrollaban, por el otro los grupos paramilitares (ejércitos privados) y militares cometían asesinatos y sobre todo el poder incontrolado de los narcotraficantes hacía más grande esa descomposición.

En 1988 hubo un salto cualitativo en el número de homicidios y para 1997 hubo más muertos como consecuencia de violaciones directas del derecho a la vida, el 76 por ciento de ellas fueron ejecuciones extrajudiciales, el 20 por ciento por homicidios fuera de combate y un 4 por ciento de muertes en acciones bélicas.

Según el centro de investigación y Educación popular dijo que hubo más homicidios como resultado de la violencia latente de la misma sociedad civil:

El peso de la violencia política (incluidos los asesinatos políticos la limpieza social y los muertos en acciones bélicas) no sobrepasa en ninguno de los últimos cinco años el 15% del total de los homicidios cometidos en el país. En 1995 este porcentaje (alcanzó) el 10.5 % el resto 89 % de

---

<sup>42</sup> *Ibidem.* Pág.19

homicidios es resultado de la violencia latente de la misma sociedad civil, ya sea como producto de la delincuencia común o cuando resuelve sus conflictos por caminos de justicia privada.<sup>43</sup>

Para ese tiempo el Estado colombiano no tiene el poder en un control y como consecuencia de ello no podía encontrar solución al conflicto por lo que las personas, es decir la sociedad civil y los diversos grupos que surgieron ejercieron la justicia por su propia mano.

Fernández Andrade explica que "grupos como los sicarios, los de autodefensa y los de limpieza social son producto de un contexto de violencia (de confrontación en las relaciones de poder) que se nutrió con las experiencias de los años cuarenta y con la industria del narcotráfico alcanzaron su máxima expresión".<sup>44</sup>

Podemos afirmar que la situación violenta de Colombia y la percepción que tienen los ciudadanos sobre la responsabilidad de tal hecho deja de lado la violencia del narcoterrorismo y paramilitar culpando principalmente a la clase política, y a la institucionalidad la situación del caos y como lo dice García Villegas:

Esta percepción de la realidad se encuentra ligada al funcionamiento de la violencia narcoterrorista en Colombia: en un país en el cual las diferentes manifestaciones de la violencia sobrepasan por completo las capacidades de la justicia para investigar y capturar a los delincuentes, los asesinatos, los atentados y otros delitos aparecen como hechos desprovistos de autoridad. No sólo reina la impunidad, también reinó la duda, como si la violencia viniese de todas partes y de ninguna parte.<sup>45</sup>

Uno de los principales problemas a los que se enfrentan los investigadores para conocer los datos sobre la violencia es el diagnóstico. ¿Cómo saber que los datos son exactos? Y de acuerdo con Mauricio Rubio, "para que un accidente criminal quede oficialmente registrado, se exige que la víctima o un tercero

---

<sup>43</sup> Centro de investigación y Educación Popular. *Voces de paz. Propuestas de hombres y mujeres Colombia 1994-1996*. Pág. 16. citado por Fernández Andrade, Elsa María. *El narcotráfico y la descomposición política y social. El caso de Colombia*. Pág. 21. Tesis de maestría en estudios latinoamericanos, UNAM, facultad de ciencias políticas y sociales, 2000.

<sup>44</sup> Fernández Andrade, Elsa María. *El narcotráfico y la descomposición política y social. El caso de Colombia*. Pág. 24. Tesis de maestría en estudios latinoamericanos, UNAM, Facultad de ciencias políticas y sociales, 2000.

<sup>45</sup> Mauricio García Villegas. *La eficacia simbólica del Derecho. Examen de situaciones colombianas*. Santafé de Bogotá, Colombia, universidad nacional-ediciones UNIADES, 1993, p 125. citado por Fernández Andrade Elsa María en *El narcotráfico y la descomposición política y social. El caso de Colombia*. Pág. 25.

afectado ponga una denuncia; esta decisión no es independiente de la dinámica de la violencia, también se requiere que las autoridades les den a la denuncias el respectivo trámite y agilicen un proceso judicial. Tales actuaciones tampoco son ajenas a los niveles, a los actores de la violencia<sup>46</sup>

En Colombia existen tres fuentes para conocer la información sobre las muertes violentas. De 1960 a 1996 hay registros policiales de denuncias por homicidios., datos de mortalidad en las estadísticas vitales por causas de defunción, información acerca de los procesos penales por homicidios consignada en las estadísticas judiciales. Pero son contradictorios los datos, ya que mientras la justicia penal colombiana investigó un número menor de muertes violentas, la violencia se desbordaba.

Para 1970 las tasas de homicidio subieron aceleradamente y a mediados de los ochenta las tasas fueron un fenómeno epidémico. De acuerdo con Rubio "en el término de 20 años se cuadruplicaron las muertes violentas por habitante, para llegar a principios de los noventa a niveles observados únicamente en países que viven en guerra civil declarada. En la primera mitad de la década de los noventa la tasa descendió consuetudinariamente, para repuntar de nuevo en 1999. En Bogotá, Medellín y Cali se concentra el mayor número de muertos, Medellín que entre las tres ciudades es la más violenta.

Según cifras de Medicina legal, tres de cada cuatro de las necropsias realizadas en 1995 tuvieron que ver con homicidios, de los cuales 68% fue resultado de un ataque con arma de fuego. En primer lugar se encuentran los accidentes con arma de fuego, en segundo lugar los homicidios con arma blanca y cortopunzante.

Debido al poco desempeño de la justicia penal colombiana, el aclarar los homicidios es algo difícil, se sabe poco sobre las circunstancias que rodearon las muertes violentas o de los agresores.

---

<sup>46</sup>Londono Juan Luis, Alejandro Gaviria, Rodrigo Guerrero editores. *Asalto al desarrollo: violencia en América Latina. Cap 3: "El desbordamiento de la violencia en Colombia"* Rubio Mauricio. Banco interamericano de Desarrollo, Washington. D. C, 2000, Red de centros de investigación, Pág.106

Una dimensión de la violencia difícil de cuantificar es la que tiene que ver con los agentes armados, de acuerdo con Mauricio Rubio son: la guerrilla, el narcotráfico y los grupos paramilitares.

El 79% de la población colombiana vive en una localidad donde está presente una guerrilla, el 55% vive en una zona donde hay narcotraficantes y un 28% donde se encuentran paramilitares. Y tan sólo el 15% reside en un área donde no existe ninguno de estos agentes.

La violencia en Colombia ha generado un incremento en huérfanos menores de cinco años, de acuerdo con Rubio para el periodo de 1985-1988 se estimaba en 43000 el número anual de huérfanos pero para 1994 se estimó en más de 73,000 el número de huérfanos con un promedio de 4 años, también se vieron obligadas muchas personas a cambiar de residencia por la violencia, para 1991 aproximadamente un millón.

Podemos concluir que la violencia se origina por las precarias condiciones de vida de la gente menos privilegiada, sin embargo conforme pasa el tiempo la violencia va generando nuevos tipos, como grupos organizados ya que el estado no cumple con sus funciones, sin embargo cuando llega el narcotráfico la situación empeora. Debido a esto la historia de la violencia en Colombia está ligada al narcotráfico.

El narcotráfico ha jugado un papel importante en las últimas etapas violentas que ha tenido la ciudad de Colombia, si bien es cierto la primera etapa conocida como "la violencia" se dio por la falta de respuesta del estado para solucionar las bajas condiciones de vida que sufrían los ciudadanos, esto llevó a una nueva forma de solucionar esa carencia y con ello surgieron organismos quienes posteriormente serían parte de los protagonistas de la violencia que aún persiste.

La nueva forma de composición de fuerzas al lado del Estado benefició más a los intereses de los narcotraficantes, quienes son los que llevan las decisiones finales. También ha contribuido a nuevas formas de comportamiento que se oponen a los tradicionales. Como lo dice Fernández Andrade "los jóvenes de

comunidades rurales cambiaron su estrilo de vida y también se incrementó los niveles de violencia<sup>47</sup>

Además cambió los grupos de autodefensa que habían surgido en los años setenta en el moderno paramilitarismo, cuya función es el servicio a narcotraficantes, ganaderos poderosos, el ejército y terratenientes, cuando en un principio los grupos surgieron para defensa del mismo pueblo.

Otra modificación a consecuencia del narcotráfico fue el surgimiento de sicarios (asesinos a sueldo), de acuerdo con la autora de *La descomposición política*, en él la apreciación del otro se ha tergiversado, se ha perdido la idea de amigo-enemigo quedando sólo una consideración usurera, de matar por negocio<sup>48</sup>

Pero la exclusión en Colombia de los que menos tienen se origina desde el periodo de post independencia donde algunos importantes políticos, generales, terratenientes, ganaderos y comerciales se disputaban el poder afectando al resto de la sociedad. En esta pugna surgen los actuales partidos liberal y conservador.

La defensa de la tierra por parte del campesinado es un factor desde el principio de su historia al igual que la represión y exclusión. Así es como se inicia lo que posteriormente años más tarde se conocería como "la violencia"

En 1970, escribe Elsa Fernández, "se promovió la organización campesina y surge la Asociación Nacional de Usuarios Campesinos pero luego fue dividida y disuelta a pesar de que se difundió desde los altos mandos. En este contexto comenzó a practicarse una actividad ilegal que se sumaba al contrabando de todo tipo de artículos, y hasta cierto punto se nutría de él y que en la actualidad es considerada por muchos como una amenaza a la seguridad nacional: el narcotráfico"<sup>49</sup>

La situación de la violencia en Colombia es producto de la irresolución de problemas de campo, que se caracterizó por la confrontación entre fuerzas

---

<sup>47</sup> Fernández Andrade Elsa María. *El narcotráfico y la descomposición política y social. El caso de Colombia*. Pág. 6. Tesis de maestría en estudios latinoamericanos, UNAM; Facultad de ciencias políticas y sociales, 2000.

<sup>48</sup> *idem*.

<sup>49</sup> *Ibidem* Pág.

gubernamentales y la guerrilla, y con la represión y militarización, aunado al apoyo de E.U para desaparecer el narcotráfico.

A raíz del descubrimiento de Tranquilandia se originó una presión al gobierno colombiano para frenar el narcotráfico. Tranquilandia era uno de los mayores centros de procesamiento y distribución de cocaína jamás descubiertos.

Según Fernández Andrade "el complejo contaba con 6 pistas de aterrizaje, tras una investigación del sitio se decomisaron mapas y documentos, estos mostraban que los seis centros de procesamiento formaban una empresa más o menos unificada; el control mayoritario lo tenían varios de los principales traficantes de Medellín (Pablo Escobar, la familia Ochoa y Gonzalo Rodríguez Gacha).

Una segunda serie de redadas realizadas en el mes de abril descubrieron una séptima pista de aterrizaje con tres laboratorios asociados. Ahí se encontraron "pruebas claras" de la presencia de las FARC-EP: máquinas de coser, uniformes con parches con triángulos amarillos lo cual fue interpretado por funcionarios estadounidenses y colombianos como una prueba de la conexión narcotraficantes-FARC"<sup>50</sup>

El descubrimiento de este lugar llevó a considerar que la guerrilla estaba en unión con los narcos denominándolo narcoguerrilla. "Este término surgió previo a la negociación de paz entre el gobierno de Belisario Betancur y la Fuerzas Armada Revolucionarias de Colombia (FARC). También aunado al narcotráfico y a las guerrillas estaban los grupos paramilitares que impedían los diálogos de paz.

Los paramilitares son herederos de los grupos surgidos en la época de la violencia, han sido utilizados por el ejército, los terratenientes, ganaderos y en general por los poderosos, para reprimir a la población. Ya que al ser una estructura clandestina la puede contratar cualquiera, siempre y cuando pague bien"<sup>51</sup>

Para 1994 el gobierno promueve la creación de otro grupo de autodefensa, Los CONVIVIR, con esto quedó permitido el ejercicio de la justicia privada como

---

<sup>50</sup> Fernández Andrade. Op Cit Pág. 184

<sup>51</sup> Fernández Andrade. Op. Cit. Pág. 8

## ESTA TESIS NO SALE DE LA BIBLIOTECA

nos dice la autora "el narcotráfico es un factor que influye en la descomposición política y social en Colombia, que se suma a la histórica situación de deterioro que se vive desde principios de siglo"<sup>52</sup>

De 1980 a 1994 se da un periodo en búsqueda de paz, en principio fue Belisario Betancur quien quiso lograr la tan ansiada necesidad nacional e inició con una promulgación de cinco puntos que causó revuelo por los distintos grupos armados ya que en una de ellas se modificaba el artículo séptimo donde decía que se duplicaba las condenas a aquellos que tuviera en su poder o suministrara armas, al igual que prohibía su posesión, porte y uso.

La ley se aprobó en 1982 sin la autorización de la guerrilla lo cual hizo que el M-19, grupo armado que iniciaría los tratados de paz se convirtiera en ese escenario en traidores.

Las Fuerzas Armadas tampoco estuvieron de acuerdo con el permiso de la ley de amnistía y posteriormente se presentaron documentos de una investigación sobre los asesinatos políticos y desaparecidos; en esos papeles se aceptaba el conocimiento que tenían sobre los grupos paramilitares, y se daban los nombres de 163 personas acusadas de pertenecer al MAS (muerte a secuestradores). Esto llevo a que el ministro de defensa se enojara y condenara que de no cesar las acusaciones contra las fuerza armadas se iniciaría otra nueva fase de violencia y con ello el presidente no volvió a tocar el tema.

En 1983 hay una declaración de guerra del M-19, al igual las FARC, el EPL y el ELN no aceptaron la ley de amnistía y siguieron en lucha un año después se inicia una serie de acuerdos entre las FARC\_ EP y en ellos se establece que dejarán el secuestro, la extorsión y el terrorismo, el presidente estuvo de acuerdo pero los actos continuaron. En 1984 se sabía que los intentos del presidente por tener el proceso de paz habían fracasado y el deterioro político era inevitable.

Posteriormente para 1985 los miembros del M\_19 cumplían lo anunciado, tomaban el palacio de justicia, provocaron incendios, el resultado más de cien personas muertas. Después de ello continuaron los enfrentamientos en diferentes lugares.

---

<sup>52</sup> *Ibidem*. Pág.10

En el gobierno de Virgilio Barco se da también el intento de seguir con el proceso de paz sin embargo el proceso no surtió efecto. Tan sólo en 1990 el M-19 entregó las armas el 9 de marzo. Durante el gobierno de Cesar Gaviria tanto las FARC-EP como el ELN se negaron a iniciar cualquier tipo de diálogo.

Son varios los protagonistas reales de la violencia en Colombia: el gobierno y los militares, los grupos de autodefensa, paramilitares, las guerrillas y el más importante que ha desarrollado el potencial de la violencia: los narcotraficantes

Las Autodefensas: son herederas de las surgidas en la época de "la violencia", donde tanto dueños de gran capital como campesinos defendían su vida y propiedades. Los Paramilitares, formadas a instancias del partido comunista colombiano; el surgimiento de estos se originaron en los años setenta, donde grupos bandoleros fueron dinamizados por la mafia de la cocaína.

Los sicarios se inician desde los años setenta, y en el occidente del país se produjo una dinámica de asenso económico acompañada de violencia.

Las formas de violencia fueron ejercidas por núcleos ilegales de cuatrerros, secuestradores, contrabandistas e incipientes traficantes de mariguana y cocaína; de ahí surgieron y se consolidaron tres focos de refinación y comercialización de cocaína:

- 1) El antioqueño (consolidó el eje Medellín- Urabá- Panamá)
- 2) El valluno (cuyo eje es Cali. Buenaventura- Panamá)
- 3) Subnucleo del noreste del Valle (eje Cartago-Armenia-Pereira)

Para la década de los ochenta esas formas de violencia fueron cambiando y conformaron el moderno sicariato, asociado al cártel de Medellín y los grupos de "limpieza social" unidos al cártel de Cali.

Como lo dice Elsa Fernández "el término sicario alcanzó un uso generalizado especialmente desde 1986, a raíz de los innumerables asesinatos de dirigentes y activista de la Unión patriótica (UP) y de organizaciones sindicales y cívicas constetatarias y aún más con el exterminio de importantes figuras nacionales, del estado y de la política. El sicariato fue desarrollado y consolidado por el cártel de Medellín, que lo convirtió en el símbolo de sus acciones".<sup>53</sup>

---

<sup>53</sup> *Ibidem*. Pág. 201

De acuerdo Ortiz Sarmiento “la connotación usual de castellano, de asesino a sueldo, los colombianos han adicionado al término una connotación de edad que ha llegado a serle característica. El sicario es un joven o adolescente, se trata de un asesino joven a sueldo.”<sup>54</sup>

Los sicarios manifiestan “matar es una acción como cualquier otra”, o “mi oficio de matar por encargo es una profesión como cualquier otra”. Otro de los grupos que ejercen la violencia en Colombia son los grupos de limpieza social o escuadrones de la muerte: estos orientan su acción criminal hacia la llamada “limpieza social” (eliminan a los individuos, que, según ellos, son indeseables para la sociedad: Menesterosos, cartoneros, prostitutas, homosexuales, drogadictos, etc.)

El narcotráfico está ligado a la violencia pero ésta se desarrolló desde tiempos remotos, en un principio se comerciaba con marihuana para posteriormente ingresar a las filas de la venta de cocaína, teniendo un gran auge con la emigración de colombianos a Estados Unidos.

Se define mafia como “una burguesía gangsteril”. La mafia colombiana realiza obras de caridad en búsqueda de la obtención de la legitimidad que su “empresa” no le proporciona, ganando además el respeto entre aquellos individuos pertenecientes al mismo grupo social del que provienen el mafioso.

Los principales grupos de contrabandistas son La Costa, Antioquia, Valle, Central y Oriental. La mafia costeña en la época dorada del tráfico, en los 70 impulsó el traslado a la región de otros pobladores generando el aumento de violencia y delincuencia común.

Surgió un elemento muy utilizado por los capos de las Mafias para el ajuste de cuentas tanto interna como externamente de las mafias: los gatilleros o sicarios.

---

<sup>54</sup> Carlos Miguel Ortiz Sarmiento. *El sicario en Medellín: entre la violencia política y el crimen organizado*, en *Análisis Político* No 14. Santafé Bogotá Colombia. Instituto de Estudios Políticos y Relaciones internacionales, Universidad Nacional de Colombia, Sep de 1999. Cit post. Fernández Andrade Elsa María. *El narcotráfico y la descomposición política y social. El caso de Colombia*. Pág.202

La Mafia Antioqueña: "Durante el primer lustro de la década de los setenta se constituyó un grupo de traficantes de marihuana sembrada en el Urabá, el cual inició su crecimiento a partir del aumento de la demanda de cocaína.

Encabezado por Pablo Escobar Gaviria y por Gustavo de Jesús Gaviria Rivero, la mafia de Medellín, la antioqueña constituyó el núcleo de varias industrias utilizadas para el lavado de dinero así como para incrementar el poder político del mismo. El incremento de dicho poder debió en mucho a las acciones de corrupción, así como al uso de la violencia como medio de control.

### **3.2 De la literatura al cine la violencia es...**

Los relatos literario y filmico de *La virgen de los sicarios* nos muestran la historia de una ciudad con los mismos personajes y un discurso a voces, dos voces que hablan de una realidad: la violencia en la ciudad de Medellín, Colombia.

No es el retrato de lo que sucede en esa ciudad sino que nos hablan de una parte de la violencia: aquella que se suscita después de la caída del jefe de la mafia antioqueña.

Son dos ficciones que representan o significan la violencia en diferentes grados de intensidad: del calor de los infiernos a la frialdad de la muerte, pero siempre real, éstas dos obras, cada una con su particular lenguaje nos dan una interpretación de la situación que vive desde hace más de 30 años la capital antioqueña y por ende también la ciudad colombiana

La historia es la misma tanto en el relato filmico como en el literario, ambos nos narran la vida de un escritor que regresa a Colombia a morir después de 30 años de ausencia, encontrando una ciudad desconocida, una metrópoli que ya no es la de su infancia: ahora es presa del caos, donde la muerte y los atracos están en el orden del día.

La diferencia en el nivel de la historia en el relato filmico es la historia de amor entre Fernando y Alexis y aunque también está presente en el relato literario

pero como afirma Vallejo: "en mi libro no hay diálogos y no se sabe si el amor es correspondido"<sup>55</sup>

En la película se le confiere más peso a la relación que mantiene Fernando Vallejo, el escritor, el último gramático de Colombia, con Alexis y conforme avanza la historia el amor es más grande y se transforma cada día, se acompañan y se cuidan, son cómplices; por medio de esa relación nosotros conocemos su ciudad y los hechos violentos que ahí se suscitan: muertes, robos, injurias.

Barbet Schroeder, productor de la cinta afirma: "Para mí era importante hacer una historia de amor y tratar la homosexualidad como algo totalmente natural. El corazón de la película es la relación entre un hombre maduro y uno joven. La historia cuenta el aprendizaje entre los dos. El adulto trata de enseñar algunos principios al joven, incluso en forma de broma, divirtiéndose con todo. Es el modelo de padre que muchos soñarían con tener... un padre que también es un amigo".<sup>56</sup>

Para el director de la película "el personaje del joven existe de una manera mucho más fuerte porque contamos con la presencia física, a diferencia del libro en donde aparece casi sólo mediante los escasos diálogos."<sup>57</sup>

Podemos vislumbrar con esta afirmación otra diferencia que existe entre la novela y el film porque en la película hay diálogos entre los personajes que nos cuentan lo que en literatura se nos narra desde la perspectiva de un solo personaje: Fernando, narrador interno y excesivo alter-ego de Vallejo- por medio de quien conocemos el pensamiento de los otros pero siempre a través de su irreverente voz.

Otra característica de la historia son los personajes, estos son los mismos en ambas obras sólo que en la película a pesar de llevar los mismos nombres y estar retratados con las mismas características tienen un plus.

---

<sup>55</sup> <http://www.cnca.gob.mx/cnca/nuevo/2002/calendar/2002/html> En la cultura, Sala de prensa, CONACULTA. De León Jesús. "En la virgen de los sicarios el espectador comparte el dolor del protagonista y el de todo un país: Barbet Schroeder". Consultado el 7 de marzo de 2004.

<sup>56</sup> <http://www.tucineportal.com>, Alejandro leal. Martes 07 de marzo de 2004.

<sup>57</sup> <http://www.jornada.unam.mx> Güemes. Cesar Domingo 20 de enero de 2002. consultado el 07 de marzo de 2004

Aunque se pierde la imaginación que nos da la literatura, en el cine la imagen limita idealizaciones y en este caso los actores reclutados son gente que ha vivido la historia de Vallejo en carne propia. La realidad de su vida es el plus de la película.

Los sicarios por ejemplo son jóvenes de las comunas, formaban parte de las bandas de matones a cargo de Pablo Escobar. En entrevista para el periódico *El Colombiano* Anderson Ballesteros y Juan David Restrepo comentaron:

Ah, pero es que fíjate, a los dos nos invitaron a la premier en Bogotá y quedaron de mandarnos los pasajes de avión, que valen casi medio millón y nosotros les estamos rogando que mejor nos manden el billete, que nosotros nos vamos en mi moto y aprovechamos para pagar unas culebras, ayudar en la casa y pagar el arriendo vencido y dejar algo para la comida.<sup>58</sup>

Como podemos deducir, ellos aún tenían cuentas pendientes, éstas según Vallejo son cuentas pendientes que se quedaron sin saldar; por ello Vallejo decía que Medellín era un serpentario.

Estos actores naturales ayudan al film a que se intérprete como documental, sin embargo está muy lejos de serlo, la cinta se filmó en formato digital y según Schroeder fue la primera película realizada en ese formato, nos comenta que "gracias a los efectos especiales utilizados a través de la alta definición pudo filmarse en Medellín, porque en el lugar donde se rodó no podrían hacer disparos de ficción, pues éstos podían confundirse con la realidad".<sup>59</sup>

Todo en *La Virgen de los Sicarios* parece sugerir una identidad documental más que de ficción dramática. Las actuaciones son algo burdas, la fotografía (en video digital) un poco plana, aunque muy bien planeada y algunas secuencias están orquestadas de forma algo artificial. Sin embargo, esos factores que en cualquier otra película serían negativos, aquí prestan un realismo terrible, que amplifica el impacto emocional a niveles que nunca nos daría una sobre-producida película de estudio del mismo tema<sup>60</sup>

---

<sup>58</sup> <http://www.elcolombiano.com/proyectos/lavirgendelossicarios/protagonistas.htm>. "Reportaje con dos protagonistas del filme del año" rumba gracias a la Virgen. Castaño José Alejandro. 2002. Consultado el 08 de marzo de 2004.

<sup>59</sup> <http://www.esmas.com/espectaculos/cine>. "Reconocen talento mexicano" por Agencia EFE. Morelia México, octubre 6 de 2003. Consultado el 08 de marzo de 2004

<sup>60</sup> <http://www.cineencanto.com/sccc/archivo.htm>. "La virgen de los Sicarios. Consultado el 07 de marzo de 2004

El haber utilizado actores no profesionales produjo un efecto más de la fría realidad. Emilio Toibero en su artículo "un amor entre ruinas" nos dice que el uso del estilo documental para filmar al igual que las actuaciones naturales otorgan a la película un fuerte efecto de realidad.

La apuesta fuerte del realizador iraní ha sido la de insertar una historia muy estructurada en el escenario caótico, e imprevisible, que le propone Medellín adoptando técnicas de rodaje características del llamado "documental" y consiguiendo a través de la puesta en escena que el espectador no pueda discernir entre ficción y realidad (...) La elección sin imagen cinematográfica previa, como el que interpreta al hombre maduro, o no profesionales, el hecho de que el personaje protagonista se llame Fernando Vallejo, en la novela era sólo Fernando, como el autor y la sensible manera en que ha sabido capturar las imágenes de una ciudad por la que transitó en su infancia, ayudan fuertemente a que Schroeder obtenga un fuerte efecto de realidad. Efecto del que no excluye la emoción, como en toda historia de amor que se precie de serlo, tal como lo demuestra situaciones de una intensidad tan alta como son las del viaje en taxi con Alexis ya agonizante, la última salida de la vieja cantina mientras el gastado cantor vuelve a entonar "francisco" o el interminable descenso bajo la lluvia, después del encuentro con la madre del muchachito asesinado.<sup>61</sup>

A pesar del efecto que le da el estar filmada con técnicas del documental y de retratar una historia de amor en una ciudad violenta, encontramos la poesía de la imagen y la dramaticidad en las actuaciones aunado de la fuerza que tienen los diálogos en esta película, diálogos que en la novela sólo provienen de una sola voz.

Solamente hay que recordar la escena en la cual Fernando entra a Bombay para ver la poética en la cinta, donde utilizando el montaje que se realiza junto con la música le confiere un sentido de añoranza.

Fernando entra en una cantina donde alguna vez acudió con su familia durante su infancia, ahí escucha una canción que le trae muchos recuerdos: el senderito, canción que sirve para rematar el vacío que siente Vallejo después de dejar a su segundo niño en la casa de la muerte: en el anfiteatro. Al salir de este lugar, Fernando, se dirige hacia un puente y mientras él camina una música de fondo sale de su alma: "un amor que se me fue, otro amor que me olvido, por el

---

<sup>61</sup> <http://www.otrocampo.com/index.html> "un amor entre ruinas" por Toibero Emilio. 1999-2001. Consultado el martes 07 de marzo de 2004

mundo yo voy vagando..." música que se funda hasta llegar al silencio de la muerte en vida.

La novela tiene la poética pero en este caso el narrador nos describe la frialdad de la muerte, no habla sobre lo que él está sintiendo, tan sólo nos comenta su destino:

Los muertos vivos pasaban a mi lado hablando solos, desvariando. Un puente peatonal elevado cruzaba la autopista. Subí. Abajo corrían los carros enfurecidos, atropellando, manejados por cafres que creían que estaban vivos aunque yo sabía que no.<sup>62</sup>

Los demás actores son mendigos de la calle, basuqueros y mariguaneros de la capital antioqueña que por un momento representaron su vida ante una cámara. El actor y el personaje son lo mismo, no hay porque fingir, simplemente dejar que salgan sus palabras.

En la historia hay otros personajes: los muñecos, quienes son las personas que han sido asesinadas y aunque en ambos relatos están presentes, en la novela Alexis lleva una lista interminable de asesinatos, todo aquel que se presente frente a él o quiera cortar sus vidas le da muerte.

Fernando deja de contar los muertos después del número cien; sin embargo, en la novela se nos narra la muerte de 18 personas, dentro de ellas el asesinato de la mesera, quien también aparece en la película pero en esta versión no muere gracias a Fernando, ya que este le detiene la mano al Ángel Exterminador.

Al respecto Barbet Schroeder comentó en entrevista que Vallejo requería un poco más de violencia física en la pantalla, empero se le permitió actuar. Para él 18 muertes eran demasiadas en un film. Schroeder explica:

Para mí la imagen de una persona muerta en al pantalla cuenta muchísimo, de una sola, no puedo filmar el fallecimiento de alguien sin pensar que es importante. Por eso me resultó imposible hacer una matazon de 18 sujetos en una sola película y a eso se debió que redujera las escenas pero no el horror de lo que significan.<sup>63</sup>

---

<sup>62</sup> Vallejo Fernando. *La Virgen de los Sicarios*. Alfaguara, México, quinta reimpresión: marzo de 2003. 121 p. Pág. 120. A partir de esta cita, las siguientes de este mismo texto se citaran con el apellido del autor y el número de la página. (Vallejo, Pág. 7)

<sup>63</sup> <http://www.jornada.unam.mx> Güemes Cesar. domingo 20 de enero de 2002. consultado el 07 de marzo de 2004

Empezamos una negociación sobre el número de muertos” cuenta Schroeder entre el morbo y el humor. “en el libro hay un número impresionante de muertos, creo que son dieciocho. Eso que era tan fuerte y funcionaba con tal vividez en la literatura sería sencillamente insoportable en el cine, donde el criterio de verosimilitud debe responder a parámetros más realistas. Así que negociamos qué muertos íbamos a dejar y bajo qué condiciones. El resultado fue totalmente sorprendente: otra versión de la misma historia, más cercana a su verdad autobiográfica<sup>64</sup>

La historia presenta violencia de dos tipos: una física y otra psicológica; la primera son las muertes, o mejor dicho asesinatos, que se presentan a lo largo de la historia, estas muertes son parte de un eterno retorno instalado en el presente, es una cadena, la cual no se pueden acabar, parar, ni salir de ella porque forma parte de un círculo vicioso: una muerte genera otra y así sucesivamente, por ello Vallejo afirma en su novela que la vida de los vivos está en manos de los muertos, porque en las comunas si alguien muere y tiene familia, ésta desea venganza y así sucesivamente. Esto es lo que se denomina en Medellín como “culebras”, según lo dicho a Fernando y afirma que este país es un serpentario.

La violencia psicológica remite a las transgresiones hechas por medio de la ideología de los personajes, su forma de pensar lleva a una crítica social y religiosa.

En la novela las transgresiones son mayores porque Fernando realiza toda una explicación a dichas teorías que tiene sobre la religión, la pobreza y demás, esto es por supuesto como el telón de fondo de lo que pasa en ese infierno.

Es interesante ver como una violencia que acecha a Colombia en su realidad es plasmada en dos obras que nos dan una visión de ella con diferente grado de intensidad.

El cómo se nos narran esa historia es la diferencia principal entre la violencia que presenta la novela y el relato filmico. La primera narrada en primera persona,<sup>65</sup> autobiográfica, más intimista, ficcional, más propia, donde el personaje

---

<sup>64</sup> <http://www.página12.com.ar/2001/radar.htm> “En la ciudad de la furia” por Zeiger Claudio. Consultado el 07 de marzo de 2004.

<sup>65</sup> Vallejo ha escrito toda su saga autobiográfica en primera persona y el mismo dice “Yo no sé cuanto hay de verdad y cuánto de mentira en lo que escribía. Por lo general los escritores son muy mentirosos”. Sin embargo en su última novela, *La Rambla paralela* anuncia su muerte y está escrita en tercera persona porque según dice que no se puede matar a sí mismo y por ello recurre a otro tipo de narrador. “Sí en esta novela

es el narrador, quien se encuentra instalado en el nihilismo, nos permite ver la crítica que se hace hacia todo y hacia todos. Cesar Valencia escribe:

Nadie escapa esta requisitoria del protagonista que con su lengua afilada cuestiona todo con un radicalismo sin aliento, ya que se asume como conciencia crítica de la sociedad desde la perspectiva del nihilismo, haciendo énfasis en la iglesia, los políticos, los pobres, las mujeres, los falsos valores morales y religiosos, las costumbres, las creencias, en fin, todo aquello que puede configurar lo que denomina la identidad cultural colombiana.<sup>66</sup>

El relato filmico es narrado desde fuera, es un narrador externo quien nos muestra las acciones de los personajes y sus diálogos aunado a las imágenes reales del Medellín que se funden con los tonos del ambiente que nos reflejan la melancolía o la violencia de los personajes.

Una muestra de los tonos que proyectan la violencia del contexto y particularmente la que viven los sicarios es la música que escucha Alexis en el departamento de Fernando. La música es del álbum "el amarillista" de la banda colombiana "la pestilencia". Sus líricas metaleras abordan temas como el conflicto armado interno, la corrupción, el secuestro, la violencia urbana, los asesinos a sueldo, entre otros.



Sus letras nos hablan de la violencia que existe en su contexto y aunque solamente escuchemos el ruido ensordecedor, éstas tienen un sentido especial ya que nos muestran en un segundo plano la realidad de los sicarios y para muestra la letra dice: "...Reflejando temores agredes y prefieres con tu violencia

---

murió el loco escritor que decía yo en mis libros y lo cremé en la mexicana funeraria Gayoso, me costó un dineral el enterrito, pero ya descansamos de él": Vallejo.

<sup>66</sup> <http://www.utp.edu.co/~chumanas/revistas/revistas/rev26/index.htm>. Revista de Ciencias Humanas, "La Virgen de los Sicarios: El sagrado infierno de Fernando Vallejo". Valencia Solanilla Cesar. Colombia 2001. consultado el domingo 11 de enero de 2004.

asesinar hasta el fin, anuncia tu muerte, no tiembles, no dudes, ya he intentado vivir...” “...Sonidos de metralla que caen y caen de ambos lados...Y ahora en brazos crecerá mi hijo lleno de odio, alucinado con patria, odiando la fe...”

No sólo la música en la película habla sobre la violencia, también Fernando narrador nos habla en el relato literario de la música que está de moda en ese momento y comenta: toda Colombia estaba vuelta loca cantándola y porque no, si se reflejaban en ella; la canción es un ballenato que expresa: “Me lleva él o me lo llevó yo, pa que se acabe la vaina...”, música que es utilizada de fondo cuando Alexis es asesinado y un taxi con su carraca la trae como explicación de lo que sucede en el país del odio.

La diferencia de la literatura es que nos muestra toda una concepción compleja del personaje narrador interno, alter ego de Fernando Vallejo, para él Colombia es el país más criminal sobre la tierra y Medellín la capital del odio.

Para el personaje protagónico ese mundo es un infierno, la vida es el infierno y más allá no hay nada, nos muestra a través de su discurso su pensamiento y su lenguaje, el cual es el de las comunas, es el argot de los sicarios, para él Dios y el diablo son lo mismo y los pobres son una plaga que se debe exterminar, las comunas significan la reproducción del pobre y por ende de la violencia.

El narrador es un personaje importantísimo en ambas obras ya que por medio de él conocemos y vamos significando las acciones dentro de la historia y aunque en las dos obras existe el pensamiento de Fernando Vallejo y su representación de la situación social, política y religiosa de Colombia, la forma de narrar hace que la violencia presentada en la literatura sea intensa pero menos real y en la película sea igual de violenta pero muy fría y por ende más real. Empero las dos son ficciones.

La violencia en la literatura se hace más viva porque surge del lenguaje, del narrador, que es el de las comunas, y de su ideología irreverente, agresiva, nihilista. *La Virgen de los Sicarios* es como dice César Valencia Solanilla una novela de contrastes, profanaciones, truculencia, herética, apabullante, apasionante, terrible, lúdica, voluptuosa, poética(...) es el testimonio de la

barbarie y el desenfreno de una sociedad enferma, una obra literaria significativa en las letras colombianas que gracias al cuidadoso trabajo del lenguaje, a sus connotaciones intertextuales(...) y al carácter sugestivo de su propuesta artística, revela en su cruel verdad, como si fuera un rito exorcista, un mundo casi irreal de lo real: Medellín , un sueño de basuco.

La novela nos devela la violencia por medio de la narración inquisitiva que hace Fernando y es su lenguaje el que está lleno de agresión y coraje, aunado a las repetitivas muestras alusivas a la muerte, a la descomposición colombiana, a la transformación de una Colombia que ya no es la misma, que ha cambiado, se ha perdido: se han perdido sus dirigentes, sus leyes, sus religiosos, sus pobladores; todo y todos viven en la podredumbre, son simios viviendo o mejor dicho sobreviviendo en la lucha día a día donde lo único seguro es la muerte.

La prosa de Vallejo tiene la contundencia y la velocidad de lo que cuenta, rápido y cómo el descuido, cómo si el narrador también tuviese poco tiempo sobre la tierra, como si la morosidad no fuese de este tiempo, pero la intensidad sí.

Cesar Valencia nos dice que "si en esta novela no se presentara la mediación del lenguaje poético, la crudeza de las acciones sería insoportable y se caería en truculencia. Por eso en el relato, que unas veces está matizado por la crónica, las descripciones, las introspecciones del narrador y casi siempre luego de alguna acción despiadada, risible o grotesca, se presenta la mediación de la palabra poética para neutralizar el sentido absurdo de la existencia. Alexis decide <matar> al presidente de la república, que habla en la televisión, vaciándole los cinco tiros del tambor de su revólver, y el televisor callará entonces para siempre, como lo hizo cuando destrozaron la casetera, para que retorne el silencio, la paz que anhela el narrador en el espacio semivacío de su apartamento:(...) arrullándome el oído con su eterna canción que oyó Homero. (Vallejo, Pág. 42)<sup>67</sup>

Podemos ver con la anterior cita que no sólo se ve la prisa por matarse unos a otros, lo cual está presente en la historia sino también en la escritura de Vallejo. La prosa de Fernando parece en ciertos momentos imitar, mimetizarse con lo que sucede en Colombia y principalmente en Medellín, no sólo se mimetiza con la muerte haciendo comparaciones entre los gallinazos y la religión, sino que

<sup>67</sup> <http://www.utp.edu.co/~chumanas/revistas/revistas/rev26/index.htm>. Revista de Ciencias Humanas, "La Virgen de los Sicarios: El sagrado infierno de Fernando Vallejo". Valencia Solanilla Cesar. Colombia 2001. consultado el domingo 11 de enero de 2004

su escritura también se fusiona con cada aspecto que nos va contando, tal vez sea el dolor, la muerte, la religión, la soledad y el silencio, los cuales se transforman en ensayo, crónica, autobiografía, pastiche, panfleto o poesía.

A pesar de ser una narración repetitiva e insistente en la violencia, el lenguaje poético hace que la fuerza de las acciones violentas se vean más suaves dentro de un mundo crudo.

Las descripciones de hechos violentos permanentemente están matizadas o neutralizadas por evocaciones poéticas de la infancia del protagonista, por lo general referidas al ambiente natural. La evocación poética refuerza la sensación de desmoronamiento presente, pues ahonda la distancia entre la placidez inocente del ayer y el infierno cotidiano en que se implica a su regreso a la ciudad de la infancia, ahora transformada en un caos.

Asimismo, la versión filmica nos suaviza las acciones violentas con la historia amor o con las descripciones en las iglesias o el caminar de los personajes; sin embargo las acciones violentas como las muertes o el estruendo no dejan de tener la poética de la imagen ligada a la música y al lenguaje.

Empero la violencia en el filme no es tan visceral como en la novela porque se presenta a través de la mirada de un extranjero que no juzga sino simplemente observa.

El discurso literario nos llevan a una concepción general: la del infierno y en este lugar Fernando, al igual que Dante, va deambulando por el averno, va conociendo cada pecado pero éste es una contradicción.

El infierno supone un mundo subterráneo pero en este caso el mundo subterráneo es el aquí y el ahora de Medellín, en este sitio la religión es Dios y Dios es el infierno, son dos entidades que se fusionan en la poética de Vallejo para describirnos la situación de locura que se vive en una ciudad como Medellín.

La religión católica se convierte en una paradoja descrita desde el nombre de la novela: *La Virgen de los Sicarios*, y como expresó alguna vez Vallejo antes de escribirla ¿Cómo una virgen para unos matones!? Pero así es y digo paradoja ya que dos de los mandamientos católicos nos dice "no matarás" y "amarás a tu prójimo como a ti mismo" lo cual, en la capital del odio, a pesar de estar

consagrada a Cristo, los feligreses no siguen sus leyes sino que se sirven de la religión para asesinar y no fallar; esto es, según Fernando, porque Dios y el diablo son uno y lo mismo.

Es una novela de paradojas porque durante toda la novela Fernando expresa que Dios no existe, y sin embargo remata la idea afirmando la existencia de Dios y la comprueba por medio de los gallinazos, animales que limpian la ciudad de la carroña humana.

La crueldad, la maldad, los atracos, la muerte, la violencia que se vive es obra de Dios diablo que deambula dentro de su territorio incendiado con el calor de los demonios: los sicarios. "La literatura contemporánea, tal vez más que nunca, se ha encargado de revelar ese infierno de desolación que es la vida humana, condenada de antemano a sucumbir en medio del derrumbamiento y la ausencia de futuro. Y en particular la novela colombiana de final del siglo XX"<sup>68</sup>

Como territorio de Luzbel, el ángel transgresor, el infierno es un lugar sagrado en el que de acuerdo al dogma religioso judeocristiano, van a padecer eternamente las almas de los pecadores. El infierno representa el espacio del sufrimiento, el dolor, el fuego, la enfermedad y la tradición católica lo ha perpetuado como el mundo del diablo y sus demonios, es decir, la antítesis del cielo con sus ángeles, su dios, su luz y paz inagotable. Como se trata de imágenes de un simbolismo muy fuerte, el cielo parece inalcanzable, etéreo, distante al hombre, el reino infinito de Dios, mientras que el infierno se asocia más a la vida, que está llena de dolor, sufrimiento y soledad, el reino también infinito del Demonio. Nada más próximo al infierno católico que la vida en la tierra, lugar de pasaje y de padecimiento. De modo que los lugares comunes que va construyendo el idioma sobre estos espacios sagrados no son sino símbolos de la historia y su contingencia: las guerras, la muerte, la sangre, la violencia, la orfandad, la injusticia, el mal se asocian al infierno por su poderosa carga de vida; la justicia, el bien, la ensoñación, el más allá, lo etéreo, la bondad, el cielo. Pero el lugar común nos dice que vivimos en un infierno.<sup>69</sup>

El relato filmico nos muestra ese infierno descrito en la novela pero en directo, mucho más frío que un melodrama, lo cual nos da una fría realidad, como la que se plasma día a día en textos periodísticos. No hay escándalo ni

---

<sup>68</sup> *idem*

<sup>69</sup> *idem*

desbordamientos en su puesta en escena, nos muestran la historia por medio de una desnudez y sobriedad en su estructura narrativa.

La virgen de los sicarios posee más la sequedad de un diario que el énfasis del melodrama. La mirada que propone el director sobre el mundo no es moral y se inclina a mostrar las contradicciones de una ciudad en donde las apariencias sirven para encubrir las lacras de la realidad. No se llega gratuitamente a los extremos que suceden en Medellín sin las equivocaciones criminales de quienes la han gobernando (...) imágenes que son apenas el reflejo del infierno que acá se vive.<sup>70</sup>

La violencia que presentan los dos relatos es la misma, la diferencia de la literatura al cine es la forma en que está narrada, es el discurso el que cambia. Al estar contada en primera persona y ser autobiográfica resulta mucho más propia la novela pero más ficcional a consecuencia de la focalización que nos da.

La película tiene un narrador externo, quien simplemente observa lo que pasa, así la violencia se ve a través de los discursos, las voces, las perspectivas de diferentes personajes; lo cual podría indicarnos diferentes puntos de vista de un solo fenómeno con una sola conclusión lo que nos habla de cierta "objetividad" por lo tanto, nos lleva una crudeza en la imagen. La forma en que nos muestran los asesinatos, sin ocultamientos tiende a rematar la frialdad de la realidad pero sin la intensidad de la voz, la ideología, es decir la perspectiva, de quien vivió y sintió el desmoronamiento de su patria.

La novela responde al trauma que vivió Fernando al encontrar un lugar diferente y nos revela ese trauma a través de su escritura donde el pasado y el futuro se funden en un presente perpetuo. La película responde a lo que es la cinematografía latinoamericana, mostrar las realidades que se viven en los espacios, este film instalado en la segunda era de la violencia de la que habla Mongin, aquella donde no se sabe quién es la víctima y cuál es el victimario, aquí la violencia forma parte de la vida, se encuentra en todos lados y en ninguna parte reforzando la idea del infierno.

---

<sup>70</sup> <http://www.elcolombiano.com> El Colombiano, "La virgen de los sicarios, filme escueto y revelador. La parábola del retorno" Colombia 2000. Consultado el jueves 12 de agosto de 2004

## Conclusiones

La historia de la humanidad ha estado salpicada por situaciones en que la violencia ha sido la protagonista, desde cualquier punto de vista ya sea religioso, científico o social, la violencia ha formado parte de la humanidad.

Se ha querido dar una explicación del fenómeno de la violencia desde dos concepciones: las teorías genéticas y las teorías sociales; la primera explica el tema como algo inherente al hombre y la segunda nos dice que es resultado de las circunstancias.

Ambas teorías han justificado hechos imborrables, desde la teoría de los genes se ha justificado a la humanidad por las luchas de poder, recordemos la teoría de la raza superior nazi, ésta dice que sólo "algunos" son aptos para la vida y los demás son una raza inferior. Asimismo la violencia social es un arma política para determinar o mantener el poder de la clase dominante y se distribuye en primera instancia como necesaria y legalizada para defender la clase en el poder y así garantizar la reproducción del sistema; es ejercida por el ejército y la policía, estos tienen la tecnología de la violencia como son las armas, por ende la violencia se institucionaliza.

No sólo las teorías han servido para justificar la violencia sino la religión también, muchas veces hemos podido comprobar cómo en el nombre de un Dios verdadero, hablando de cualquier tipo de religión, se han dado las más crueles guerras y daños a los otros; tan sólo pensemos en una etapa: la inquisición o para no ir tan lejos en la actual guerra interna en Irak y los atentados terroristas

La preocupación por ésta hace que se produzcan obras literarias, cinematográficas, fotográficas, pictográficas, etc. donde el tema central es la violencia y no sólo ella sino que muchos temas más que están ligadas con ésta, por ejemplo: los sicarios, las mafias, el narcotráfico, las drogas, etc.

El cine y la literatura como fuente para la historia dan cuenta de ello, estos medios forman parte de nuestra cultura, son medios por los cuales nos narramos, significamos y representamos el mundo, es decir, nuestra realidad.

La realidad es que América latina es un lugar que ha desarrollado una creciente ola de violencia, según el libro *Asalto al desarrollo*, es cinco veces más alta la magnitud que en el resto del mundo; cerca de 14 mil latinoamericanos son asesinados cada año. Colombia es uno de los países que ocupa los primeros lugares en secuestro, asesinatos con arma de fuego, la violencia se ha desplazado en todos los lugares

*La Virgen de los Sicarios* nos muestra estas justificaciones, en primer lugar, una violencia generada por las condiciones sociales que a falta de un poder de Estado hace que surjan otras formas de mando y control, un control ejercido por propia mano, además de la violencia ejercida por el propio gobierno con lo cual se convierte en un caos al no haber ley social ni divina que respetar, ya que esta última se ha adaptado a las necesidades e intereses de los pobladores.

Necesidades que llevan a los sicarios a pedir por su vida y a no fallar al quitar otra, porque ese es su trabajo. Esto es una gran paradoja como el mismo título de estas obras ¿Cómo una virgen para los sicarios? ¿Cómo proteger a un asesino con la bondad de un santo? Pero sólo por medio de estudios culturales puede ser entendida.

Por otro lado estas obras nos muestran el trauma de Vallejo por la situación en que vivía su amada ciudad, la cual deja en Barbet recuerdos que lo hacen filmarla, de cierto modo está solidarizado con Fernando y su obra refleja lo que acontece en el cine latinoamericano: muchas realidades disfrazadas de ficción además de plasmar ese segundo periodo del cine, aquel en el que se desdibuja el bien y el mal, donde este es uno y lo mismo, donde ya no está la vida planeada y certera de la modernidad en la cual se sabía la existencia de vencedores y vencidos, ahora a falta de esa otredad el posmodernismo de la cinta habla de individuos encerrados en la muerte, muerte que está aquí y en todas partes, no es buena ni mala, simplemente es.

Grandes paradojas se manejan alrededor de la violencia: vida y muerte, bondad y maldad, dios y el diablo, cielo e infierno, realidad y ficción, que son una y la misma.

Pero existe otra violencia y yo diría que es más fuerte, instalado en el nihilismo Vallejo tiene una ideología sumamente violenta que atraviesa el alma, desde la concepción de que Dios no existe, o sí, pero es el diablo, lo cual para los católicos es una agresión total y esto no es todo... su insistente forma de llamar a la gente pobre es... cruel, racista y sobre todo la forma de referirse a las mujeres como perras paridoras, dónde la vagina es como una alcantarilla de la cual salen cientos de ratas. Los pobres son los que reproducen la violencia y por tal motivo los ricos tienen que eliminarlos. Sus palabras tienen una fuerte carga ideológica. Y es aquí como podemos ver que para Vallejo la concepción de la teoría genética está presente. Para él si un pobre se reproduce es sinónimo de duplicación y esta se convierte en una plaga que hay que parar.

La violencia en la literatura está llena de humor negro, aunado a una fuerte carga ideológica porque quien nos cuenta, personaje protagónico, alter ego de Vallejo nos da la versión de su historia, lo que él vivió.

La violencia en el filme es igual porque nos cuentan la misma historia pero dándole más importancia a la relación que mantiene Fernando Vallejo con los sicarios, sin embargo, la manera en que está contada, con un narrador externo, y con la perspectiva del personaje protagónico no nos muestra la rabia de la lengua de Vallejo que envuelve a la novela ya que la ideología es presentada por los diversos personajes.

La violencia en la novela se vuelve brutal por el continuo narrar hechos ya conocidos, es repetir una vez y otra la misma historia: la muerte, la desolación de una ciudad en caos pero con un cierto toque de humor negro.

Esta violencia se refleja en el filme por medio de la música, primero la desolación del personaje, después el estruendo que vive el personaje protagónico con la música de los sicarios, las voces de los políticos, los sonidos de las balaceras, las voces de la población, la terrible alegría que canta dentro de los taxis que se vuelve verdaderamente insoportable, y también por la repetición del

mismo hecho con otro personaje, otra cara, una misma realidad: la muerte. Hacia allá van todos.

Dos miradas que saben lo que es vivir en Colombia y que les duele lo que pasa con este país y particularmente con Medellín, el lugar donde vivieron su infancia, es un lugar que les dejó grandes recuerdos y a pesar de que ambos salieron de Colombia siendo unos adolescentes, estos se quedaron con los recuerdos de aquél lugar que los ha acompañado a través de su vida.

Vallejo cita en uno de sus libros a Cavafis y dice "No encontrarás otro país ni otros mares. Adonde vayas irá contigo tu ciudad. Caminarás las mismas calles, errarás por los mismos barrios, envejecerás en las mismas casas. Tu ciudad te seguirá, no esperas otra. No hay barco ni camino para ti", lo cual indica la importancia que tiene para él.

Así que estas obras están plagadas de amor hacia un país que nunca dejaron, pero que ya no reconocen más. Desde tiempos remotos del cine se han dado recreaciones de obras literarias y aunque son dos medios que tienen cada uno sus particularidades, también son entidades que se complementan mutuamente.

El cine en sus inicios retomó de varias artes para formar su lenguaje y uno de ellos fue la literatura, sin embargo a últimas décadas la literatura se ha nutrido de las formas y estructuras de los relatos cinematográficos.

La virgen de los sicarios en su formato literario y cinematográfico son productos contemporáneos ya que ambos responden a su contexto, la novela de Vallejo es un texto "moderno" que ya no tiene la estructura de la novela del siglo XIX sino que rompe con ello y transforma su relato en una obra con continuos cortes, apelando a la memoria y apelando al lector, subjetiva y atrevida al narrarse en primera persona y sobre todo por ser reveladora.

Esta realidad que se refleja en cine y en la literatura como denuncia ante tanta barbarie, está allí para todo aquel que quiera abrir los ojos, quién no... que lo tome como es: una subjetividad del mundo que nos rodea y como afirma Vallejo: "La vida cuando se empieza a poner sobre el papel se hace novela"

## Fuentes de Consulta

### Bibliografía

1. *Escrituras en contraste II: femenino masculino en las literaturas de América*, Graciela Martíne-Zalce, Luzelena Gutiérrez de Velasco y Ana Rosa Domenella, eds. (en prensa)
2. Kohut Karl (ed) *Literatura Colombiana hoy. Imaginación y barbarie*. Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Católica, 1994
3. Londono Juan Luis, Alejandro Gaviria, Rodrigo Guerrero editores. *Asalto al desarrollo: violencia en América Latina*. Banco Interamericano de Desarrollo, Washington. D. C, 2000, Red de centros de investigación, 288 Págs.
4. López Alcaraz, María de Lourdes, Graciela Martínez-Zalce. *Manual para investigaciones literarias*, UNAM, Campus Acatlán. 106 Págs.
5. López Alcaraz, María de Lourdes. *Itinerario de las miradas "Es... para dejar de ser. El guión"*, Serie de Divulgación de Avances de Investigación, programa de Investigación, Escuela Nacional de Estudios Profesionales Acatlán. Año 2, número 37, volumen II, México, junio 2003, 42págs.
6. Mongin Olivier. *Violencia y cine contemporánea*, .Paidós comunicación Cine 103, impreso en España 1999,
7. Pérez Murillo María Dolores. *La Memoria Filmada en América Latina a través de su cine*, Iepala, Colección problemas internacionales, no 29 (autores) Juan Aquilino Cascón Becerra (et al) Madrid 2002
8. Pimentel Luz Aurora. *El relato en perspectiva*. Editores siglo XXI, UNAM, Segunda edición, México ,2002 191 Págs.
9. Vallejo Fernando. *La Virgen de los Sicarios*. Alfaguara, México, quinta reimpresión: marzo de 2003. 121 Págs.

## Filmografía

10. *La Virgen de los Sicarios*. Productor: Schroeder Barbet. Margaret Ménegoz, Jaime, et al. Guión: Fernando Vallejo. Actores: Germán Jaramillo, Anderson Ballesteros, Juan David Restrepo, Busquets Manuel, 1999, 98 min.

## Tesis no publicada

11. Fernández Andrade, Elsa María. *El narcotráfico y la descomposición política y social. El caso de Colombia*. Pág. 24. Tesis de maestría en estudios latinoamericanos, UNAM, Facultad de ciencias políticas y sociales, 2000

## Internet

12. <http://www.babab.com> Del Portillo Aurelio *Soñar despiertos: Un acercamiento a los fundamentos técnicos, estéticos y filosóficos de la cinematografía*, Cap. 4. "una fábrica de dimensiones: el espacio creado en la mente se escapa en la línea del tiempo, marzo de 2002, consultado el 10 de febrero de 2004
13. <http://www.cafrosario.Oquita.com.ar/index.html>. "Discurso de Fernando Vallejo al recibir el premio Rómulo Gallegos", Caracas, 2 de agosto de 2003. Consultado el domingo 7 de marzo de 2004
14. <http://www.cineencanto.com/secc/archivo.htm>. "La virgen de los Sicarios. Consultado el 07 de marzo de 2004
15. <http://www.cnca.gob.mx/cnca/nuevo/2002/calendar/2002/html> En la cultura, Sala de prensa, CONACULTA. De León Jesús. "En la virgen de los sicarios el espectador comparte el dolor del protagonista y el de todo un país: Barbet Shroeder". Consultado el 7 de marzo de 2004.
16. <http://www.cronica.com.mx/1999/nov/28> La crónica de hoy "La máquina de la muerte" por Cuellar Valencia Ricardo. Consultado el 7 de marzo de 2004
17. <http://www.elcolombiano.com> El Colombiano, "La virgen de los sicarios, filme escueto y revelador. La parábola del retorno" Colombia 2000. Consultado el jueves 12 de agosto de 2004
18. <http://www.elcolombiano.com/proyectos/lavirgendelossicarios/protagonistas.htm>. "Reportaje con dos protagonistas del filme del año" rumba gracias a

- la Virgen. Castaño José Alejandro, 2002. Consultado el 08 de marzo de 2004.
19. <http://www.esmas.com/espectaculos/cine>. "Reconocen talento mexicano" por Agencia EFE. Morelia México, octubre 6 de 2003. Consultado el 08 de marzo de 2004
  20. <http://www.jornada.unam.mx> Güemes Cesar. Domingo 20 de enero de 2002. Consultado el 07 de marzo de 2004
  21. <http://www.otrocampo.com/index.html> "un amor entre ruinas" por Toibero Emilio. 1999-2001. Consultado el martes 07 de marzo de 2004
  22. <http://www.pagina12.com.ar/>. Radar Ocio, Cultura y Estilos. 2001. "En la ciudad de la furia" por Claudio Zeiger. Consultado el domingo 7 de marzo del 2004.
  23. <http://www.puntog.com.mx>. *Punto G*. Febrero de 2004, 1era. Ed. Guadalajara México. En entrevista con Fernando Vallejo "El dolor no enseña nada" por Antonio Ortuño
  24. <http://www.tucineportal.com>, Alejandro leal. Martes 07 de marzo de 2004.
  25. <http://www.utp.edu.co/chumanas/revistas/revistas/rev26/index.htm> *Revista de Ciencias Humanas*, "La Virgen de los Sicarios: El sagrado infierno de Fernando Vallejo". Valencia Solanilla César. Colombia 2001. Consultado el domingo 11 de enero de 2004